



Ihr Kleinanzeiger  
auf den Seiten 26/27

Regional-Sport  
ab Seite 29

**NEU**

# Jetzt hat gute Laune Vorrang. Hier lesen Sie, wo was los ist!

Der ohnedies schon große und gern gelesene Veranstaltungskalender im Regional-Magazin ist diesmal um einige Seiten für Faschingsveranstaltungen der Region größer geworden. Lesen Sie hier, wo, wann, was los ist. Werfen Sie sich in ein lustiges oder edles Kostüm, vergessen Sie die Alltagsorgen und lassen Sie der guten Laune freien Lauf. Das tut der Seele gut. Ab Seite 13.

täglich geöffnet!

**HexenStadl**  
BAD SCHALLERBACH  
Das etwas ANDERE Tanzlokal

Donnerstag <b>11.</b> Februar	<b>HÜTTENGAUDI+ JÄGERMEISTER PARTY</b>
Montag <b>15.</b> Februar	<b>ROSENMONTAG FETZEN BALL</b>
Dienstag <b>16.</b> Februar	<b>FASCHINGSDIENSTAG FASCHINGS GSCHNAS</b>

www.hexenstadl.at



**DIANA**  
tanzcafe.at

13. Feb. Faschingsball  
16. Feb. Faschingskehrhaus  
**5. März Claus Marcus**

Dein Tanzlokal mit Herz in Wallein

## Wohlfühlen, als Ganzes gesehen, das ist unser Ziel!

„t & t“ - trendig & traditionell  
- mit Wohlfühlambiente, mexikanische Küche kombiniert mit dem klassischen Ofenerdäpfel, dass ist das Ofenloch

seit mehr als 15 Jahren in Grieskirchen.

Geöffnet von Montag bis Samstag ab 16.00 Uhr!

Besuchen Sie uns am Valentinstag und Faschingsdienstag bei Livemusik.

Tel. 07248 / 66 138  
www.manglbουργ.at

**Top-Angebot von AUTO SEIFRIED**  
begrenzte Stückzahl

Hyundai i10 Neuwagen + Tageszulassung ab € 6.990,-*	Hyundai i20 Neuwagen + Tageszulassung ab € 9.990,-*	Hyundai i30 Europe Neu- + Jungwagen ab € 12.990,-*
Hyundai Sonata Jungwagen ab € 13.790,-	Hyundai Tucson Jungwagen ab € 14.970,-	Hyundai Starex Bus Jungwagen + Tageszulassung ab € 16.690,-

AUTO SEIFRIED - GRIESKIRCHEN - 07248 68 340 - www.auto-seifried.at

Wahrheit zählt! **Qualität**

\* HYUNDAI Jubiläumsumme im Preis bereits berücksichtigt. Gültig bei Einbruch eines PKW, der mindestens 6 Monate auf den Käufer zugelassen war.

SAMSTAG 13.02.

**WORLD TOUR 2010**

**Captain Morgan Clubtour**

Der Captain erobert das Mühlviertel...

- Captain Morgan Flaschendrehen
- Schatztruhe mit tollen Preisen
- Reisegewinnspiel ... und vieles mehr...

**empire**  
nachtleben.st.martin

Mehr unter: www.empire.co.at



**(jour) Der 14. Februar wird als Tag der Liebenden gefeiert. Was die Legende sagt, und ob es Blumen oder etwas anderes als Geschenk sein können, lesen Sie hier...**

### Römische Legende und Tradition bis heute

Weil der römische Bischof Valentin von Terni einige Verliebte christlich getraut hatte, wie Soldaten, die

Frau des Jupiter (gr.: Zeus) - zusammen.

An diesem besonderen Tag schenkten Ehemänner ihren Frauen dem Volksbrauch nach Blumen. Damit erklärt sich unsere heutige Valentinstagstradition als ein Mix aus altem römischen Brauchtum und der Legende von Bischof Valentin von Terni.



Tatsache ist: Rote Rosen sehen selbst zu dem besonders lieblichen Anlass genauso aus wie sonst das ganze Jahr über, nur sind sie an dem Tag teurer.

Die Blumengeschäfte haben auch andere Varianten parat. Doch halt: Valentinstag heißt ja nicht, dass nur Männer Blumen an Frauen schenken. Es kann auch um die generelle Freude gehen, die man lieben Menschen macht. Wie wäre es da mit einem schönen gemeinsamen Wellness-Weekend im Hotel Kocher in St. Agatha. Gemeinsam mit dem REGIONAL-MAGAZIN genießt man dort um nur 99 Euro eine herrliche Nacht mit Candlelight-Dinner. (Siehe nebenstehender Bericht).

### Wertvolle Tipps für den verzweifelten Mann:

*Tipps 1-6: Was hält Ihr Schatz überhaupt vom Valentinstagsbrauch? Finden Sie darauf eine Antwort!*

*Tipps 2-3: Kennen Sie ihre Lieblingsblumen oder welche Sorte sie so gar nicht mag? Lieber nachfragen, als völlig daneben zu liegen: Erkundigen Sie sich bei der Schwiegermutter oder ihrer besten Freundin!*

*Tipps 4-5: Fast jede Frau freut sich über Blumen, auch Ihre? Oder soll's doch lieber Süßes oder Duftiges sein? Das sollten Sie irgendwie herausfinden, bevor Sie zuschlagen und tief in die Hosentasche greifen. Aber mal ganz ehrlich. Auch wenn die Liebste meint, das sei nicht nötig - Freude machen Blumen immer.*

*Tipps 6: Weniger ist immer mehr! Übertreiben Sie es keinesfalls! Da käme das Wellness-Angebot doch gerade recht. Und es haben beide was davon.*

*Tipps 7-8: Schenken Sie Blumen durchaus öfter mal im Jahr. So eine Aufmerksamkeit kommt immer gut an und wirkt noch mehr Wunder, als „immer nur“ am 14. Februar...*

## Valentinstag nicht vergessen! Wellness wär mal was...

nach damaligem kaiserlichen Befehl unverheiratet bleiben mussten, und zudem den frisch vermählten Paaren Blumen aus seinem Garten geschenkt hatte, wurde er als christlicher Märtyrer enthauptet - und zwar am 14. Februar 269. Valentins Todestag fällt beinahe mit „Lupercalia“, dem römischen Feiertag der Schutzpatronin der Ehe - der römischen Göttin Juno (gr.: Hera), der

### Man(n) sagt es nicht nur durch die Blume...

Die wichtigsten Geschenksartikel an diesem Tag der Liebe sind nach wie vor Blumen. Männer stürmen die Blumenläden und sind dabei mit der Sorten- und Farbauswahl meist überfordert. Deshalb vergessen sie auch, einen vernünftigen Vergleich des Preis-Leistungsverhältnisses anzustellen.

FÜR

**Valentinstag Special**  
TRAUMNÄCHTE IM TRAUM-AMBIENTE

Revita HOTEL\*\*\*\*  
**KOCHER**  
bewusst-er-leben

# Revita „bewusst-er-leben“ Ganzheitliche Gesundheit im Seminarbereich

**Im Oktober 2009 eröffnete das Revita Hotel Kocher in St. Agatha den Zubau. Vor allem wurde in die Infrastruktur, sprich Zimmer und in den Wellnessbereich, investiert. Doch auch im Seminarbereich konnte sich das Hotel in den letzten Jahren einen guten Namen machen.**

Besonders der Service und die Umgebung des Hotels werden dabei sehr geschätzt. Durch die Wirtschaftskrise hat das Hotel jedoch einige, treue Seminarkunden verloren. Die Umsatzeinbußen konnten zum Glück fast zur Gänze von den anderen Bereichen wie Hochzeiten und Wellnessgästen kompensiert werden. Trotzdem möchte das Hotel dieses Standbein weiterführen und bietet deshalb für Neukunden gemeinsam mit dem Regional Magazin eine spezielle Aktion für Firmenkunden.

## Aktion für Firmenkunden

Diese können sich so von der Qualität und den Vorzügen auch im Seminarbereich überzeugen. „Langfristig gesehen entscheiden gut ausgebildete Mitarbeiter über den Erfolg eines Unternehmens, darum

wird sich dieser Zweig auch in Zukunft weiterentwickeln. Jedoch ist eine Veränderung zu erkennen. Immer mehr Firmen investieren auch in die Gesundheit, ihrer Mitarbeiter und sparen durch geringere Personalausfälle mehr als die Präventionskosten wieder ein“, sagt Dieter Kocher – Oberlehrer.

Gesundheit und Prävention sind die wesentlichen Schlagwörter, die hinter dem Hotelslogan „bewusst-er-leben“ stecken, welcher nun auch im Seminarbereich umgesetzt werden soll. Zu diesem Zweck hat das Revita nun ein kleines Netzwerk an professionellen und erfahrenen Seminarleitern und Vortragenden aufgebaut, welche auf Wunsch auch von kleineren Firmen mit geringerem Budget gebucht werden können.

Neuestes Angebot, welches bereits reges Interesse findet, ist eine Firmenaufstellung. Genaueres hierzu erfahren Sie auf Anfrage oder auch im Internet. Neben den von Firmen gebuchten Seminaren gibt es aber auch für Privatgäste die Möglichkeit an diversen Seminaren und Workshops rund um das Thema „ganzheitliche Gesundheit“ teilzu-



nehmen. Derzeit wird an einer neuen Homepage gearbeitet, welche sich auch speziell an Firmenkunden richtet. Auf der neuen Homepage des Hotels kann man sich darüber informieren und wird auch über das Newslettertool auf dem Laufenden gehalten.

Insgesamt bietet das Revita Hotel Kocher 3 Seminarräume welche unterschiedliche Größen und Möglichkeiten bieten. Neben ausreichender Fläche im Freien werden auch verschiedene Aktivitäten, wie eine Weinverkostung in der hauseigenen Vinothek, Schnupperklettern oder Schmieden in der Hammerschmiede und mehr angeboten.

*Nähere Informationen über Seminarmöglichkeiten und aktuellen Aktionen erfahren Sie im Internet unter [www.kocher.at](http://www.kocher.at) oder unter der Telefonnummer 07277/8308.*

*Ansprechpartner:  
Mag. (FH) Thomas Weinberger  
Assistent der Hotelleitung*

*Revita Hotel Kocher  
Stefan Fadinger Strasse 6  
4084 St. Agatha  
Tel.: 07277/8308  
Fax.: 07277/8711  
[weinberger@kocher.at](mailto:weinberger@kocher.at)  
[www.kocher.at](http://www.kocher.at)*

## Exklusiv-Wellness-Angebot für Leser des Regional-Magazin

Das per Umbau für Wellness-Fans sehr attraktive Revita Hotel Kocher in St. Agatha (Bezirk Grieskirchen) investierte vor allem in die Infrastruktur, sprich in die Zimmer und in den Wellnessbereich. Zum Kennenlernen bietet das Hotel exklusiv für Leser des REGIONAL-MAGAZIN aus den Bezirken Grieskirchen, Eferding, Schärding, Rohrbach und Urfahr/Umgebung ein kostenloses Upgrade der Zimmerkategorie an.

*Dieses Angebot gilt aber nur bis 30. April 2010. Sie melden Ihr Interesse per E-Mail [www.regional-magazin.at](http://www.regional-magazin.at) und gehen dort auf den Button „Hotel Kocher“. Name, Anschrift, Telefonnummer nicht vergessen. Wir leiten Ihr Angebot sofort weiter. Dann setzt sich das Hotel mit Ihnen in Verbindung.*

Wer also gerade einen Wellnessurlaub plant, sollte sich dieses Angebot nicht entgehen lassen.

### Der Valentinstag-Hit um nur 99 Euro

Passend zum Valentinstag gibt es ein Hotelangebot mit einer Übernachtung, einem 5-Gang Candlelightdinner, Vitalisierungsprogramm und die Nutzung des Wellnessbereichs auch am An- und Abreisetag bereits um € 99,00 pro Person im Revita Naturzimmer statt dem Standardzimmer.

*Direktes E-Mail zur Anmeldung mit dem Kennwort „Leser REGIONAL-MAGAZIN“ an [weinberger@kocher.at](mailto:weinberger@kocher.at)*

Das Hotel bietet Standardzim-

mer, Naturzimmer und die neuen Feng-Shui-Suiten an. Für Gäste, die aktiv für ihre Gesundheit etwas tun wollen, arbeitet das Hotel eng mit einer TCM (Traditionelle Chinesische Medizin) Ärztin zusammen und bietet im

hauseigenen Gesundheitszentrum verschiedene Seminare und Workshops an. Termine hierzu finden Sie auf der Webseite des Hotels unter [www.kocher.at](http://www.kocher.at) oder auch auf der Facebook Fanseite des Wellnesshotels.





## Naturschutzpreise für Schlüsselberger und Waizenkirchner



Der Wettbewerb „Naturschutz aus Bauernhand“ wird von der Naturschutzabteilung Oberösterreich veranstaltet. Bei diesem werden alle Naturschutzprojekte und -ideen von Bäuerinnen und Bauern gesucht. Egal ist, ob es sich um Ideen oder Projekte in Feld, Wiese, Wald, Feuchtgebieten oder ganz spezielle für bestimmte Tier- und Pflanzenarten handelt - alle Beiträge sind willkommen.

Im letzten Jahr kamen zwei der Sieger aus dem Bezirk Grieskirchen: Fam. Malzer aus Schlüsselberg

gewann mit ihrem Naturschutz-Projekt den zweiten Platz, Familie Strasser aus Waizenkirchen den dritten Platz.

Heuer gibt es die Kategorien „Gut gemacht“ für bereits verwirklichte Naturschutz-Projekte und „Gut gedacht“ für konkrete Ideen zum Naturschutz am Betrieb!

Neu in diesem Jahr ist die Kategorie „Gut gelernt“ für Schülerinnen und Schüler, Kinder und Jugendliche!

## 11. Klimabündnis Regionaltreffen in der Leaderregion Hausruck Nord

Nicht nur Energie sparen ist in den zwölf Leadergemeinden ein Arbeitsschwerpunkt, sondern auch der Klimaschutz und die Klimarettung. So kommt es auch, dass alle 12 Gemeinden beim OÖ Verband für Klimabündnis und Klimarettung beigetreten sind und sich ihren Zielen verschrieben haben. Klimaschutzprojekte trotz knapper werdender Budgets erfolgreich umzusetzen, ist für Gemeinden eine große Herausforderung. Daher ist es besonders wichtig, auf bestehende Erfahrungen zurück zu greifen und alle Fördermöglichkeiten zu nutzen.

Deshalb veranstaltete der Landesverband das 11. Klimabündnis-Regionaltreffen am 28.01.2010 in Neukirchen am Walde.

Ziel der Veranstaltung war es neben praktischen Umsetzungsbeispielen aus den Gemeinden auch den Bereich der Förderungen und Projektmöglichkeiten darzustellen.

Aus Natternbach berichtet Bürgermeister Josef Ruschak, einer langjährigen (Beitritt 2002) Klimabündnis- und Klimarettungsgemeinde. Man habe durch das Nahwärmeprojekt „Ökoenergie aus Natternbach“. Begleitet werden diese Aktivitäten

von zahlreiche öffentlichkeitswirksamen und Bewusstseinsfördernden Veranstaltungen. Bereits 30 Objekte sind angeschlossen und so eine jährliche Heizöleinsparung von ca. 200.000 l Heizöl möglich. DI Harald Huber referierte in seinem Vortrag über das Thema Klimarettung und den Fördermöglichkeiten von Projekten, wobei die Elektromobilität einen besonderen Stellenwert in seinen Ausführungen einnahm.

In weiterer Folge berichtete Mag. Norbert Rainer vom OÖ Klimabündnis nicht nur über die globale Ungerechtigkeit der Energie- und Ressourcenverbrauches, sondern auch über die Angebote des Landesverbandes für Veranstaltungen. Zudem kann auf die beachtliche Anzahl von dzt 215 Klimabündnisgemeinden, 67 KKIK-Schulen und 246 Klimabündnisbetrieben verwiesen werden.

Das Klimabündnis-Regionaltreffen war wiederum eine Plattform für den Erfahrungsaustausch unter den GemeindevertreterInnen. Die kleinen Regionen, wie zum Beispiel Hausruck Nord, zeigen vor, was auf den großen Ebenen in Kopenhagen nicht möglich war.



DI Harald Huber (Oö. Akademie für Umwelt und Natur), Bgm. Dr. Kurt Kaiserseder (Neukirchen a.W.), Mag. Norbert Rainer (Energiesparverband), Bgm. Josef Ruschak (Natternbach)

**Naturschutz aus Bauernhand 2010**  
**Wir suchen SIE!**

aus Bauernhand  
**NATURSCHUTZ**

MIT UNTERSTÜTZUNG VON BUND, LAND UND EUROPÄISCHER UNION

LE 07-13

WETTBEWERB



# Feiern Sie mit uns **10** Jahre Da Vinci

*Wir bedanken uns bei Ihnen für 10 Jahre Treue!* *Februar im Urtlhof - Da Vinci*



**Jedes Nudelgericht  
oder jede Pizza  
nur 5 Euro**



*(bei Konsumation in unserem Lokal)*  
Sichern Sie sich Ihr „wildes“ Platzl - ab 17.00 Uhr  
Familie Peham, A-4722 Peuerbach, Urtlgasse 5



Tel. 07276 / 2076  
Montag, Dienstag Ruhetag

**VORSCHAU - Nächste Aktion - STEAK-WOCHEN im Urtlhof / Da Vinci**

## SPEZIALISTEN - UNS KÖNNEN SIE WIRKLICH ETWAS FRAGEN!



Bei BAU HUMER in Peuerbach sind Fliesen-Kunden richtig, wenn sie sich nicht mit der Mini-Auswahl von manchen Baumärkten zufrieden geben wollen. Kompetente Fachberatung vor der Planung, wertvolle Tipps in Sachen Farben, Größe, Muster und Oberflächeneigenschaften, weil nicht jede Fliese überall eingesetzt werden kann. So werden das Bad zur Wohlfühloase, das Wohnzimmer und die Diele zum Lebensraum und der Wellnessbereich zur Urlaubsinsel. Keramische Bodenbeläge haben einiges auszuhalten – daher macht sich hier Qualität bezahlt. Viele Billigprodukte halten nicht das, was sie versprechen. Weiters kann es auch vorkommen, dass Ersatz- und Zubehörteile nur mehr schwer aufzutreiben sind. Wer gleich zu Qualitätsprodukten greift, dem bleiben später Ärger und eventuelle Mehrkosten erspart.

**Sicher.  
Verlässlich.  
Nahe.**

**Raiffeisenbank**   
Die Bank für Ihre Zukunft

[www.raiffeisen-ooe.at](http://www.raiffeisen-ooe.at)

*Feichti's Brotladen  
mit Schaukel  
Cafe*



Ein Tag ohne Schaukelcafé ist ein verlorener Tag. Im „etwas anderem Café“ herrscht nämlich immer gute Stimmung. Schon beim guten Frühstück oder bei kleinen Imbissen trifft man nette Leute - und später natürlich auch. Für Nichtraucher und im Raucherstüberl auch für Raucher!  
Faschingsdienstag ganztags geöffnet und Maskierung erwünscht. Baunti-Bar, Schnapperln, kesselheiße Knacker und Stimmungsmusik erwarten die Gäste.

**Das Schaukelcafé -  
wo du mit der Seele baumeln kannst!**

**Inh. Johann Feichtlbauer  
4770 ANDORF, Schwanthalerstraße 1**



# GEBRAUCHTKOPIERER

**COPYIMPEX**

Walter Sageder

Penesedt 12

A-4741 Wendling

Tel.: 07733/6800

Fax: 07733/6800-4

[www.gebrauchtkopierer.at](http://www.gebrauchtkopierer.at)



scharf kalkuliert



## **Konica Minolta Bizhub C300**

Farblaserkopierer mit  
automatischen Vorlageneinzug,  
Duplex,

**Leistungsmerkmale:**  
bis zu 30 Seiten/Minute  
Farbe/SW



## **Konica Minolta Bizhub C351**

Farb-Schwarz-Weiß-Drucker-Kopierer  
Finisher für Mittelfaltung,  
Lochen, Heften, Sortieren

**Leistungsmerkmale:**  
bis zu 35 Seiten/Minute

## **Konica Minolta CF3102**

Farblaserkopierer und -drucker  
Finisher zum Heften

**Leistungsmerkmale:**  
bis zu 31 Seiten/Minute



## **ACHTUNG!**

Alle Geräte jetzt auch  
**MIETFÄHIG**  
zu Top-Konditionen!

*Jetzt zugreifen!*

Fragen Sie nach  
unseren Mietangeboten!

## **Konica Minolta Bizhub C250**

Farb-Schwarz-Weiß-Ausdrucker  
und -Kopierer

**Leistungsmerkmale:**  
bis zu 25 Seiten/Minute



Symbolfotos: Bilder können vom Original abweichen!

Wir haben digitale Gebrauchtkopierer vom einfachen Tischgerät bis zum Business-Kopierer mit 50 Farbsseiten pro Minute. Dazu gibts diverses Zubehör wie Originalzüge oder Finisher zum Falten, Heften, Lochern und Sortieren. Und natürlich sind auch Riesenmengen an Verbrauchsmaterial für alle unsere Geräte ständig verfügbar.

**Schauen Sie einfach vorbei! Laufend 100 Geräte lagernd!**

**AB SOFORT ONLINE: [www.gebrauchtkopierer.at](http://www.gebrauchtkopierer.at)**

**Alles aus einer Hand! - Kalte und warme Buffets, Grillspezialitäten, ...**

- Taufen
- Hochzeiten
- Feierlichkeiten
- Catering

**Urtlhof / Da Vinci Peuerbach Catering**

Das Haus für alle Festlichkeiten! - Wir catern auch gerne für Sie im Peuerbacher Kultursaal Melodium

Familienbetrieb Peuerbach  
 Da Vinci  
 Tel. 07276 / 2076

## Eferding ist 2011 dabei!

(jour) Es ist nun beschlossene Sache: Die Region Eferding als „Gemüse-Kompetenz-Region“ wird sich erstmals 2011 bei der OÖ Landesgartenschau in Ansfelden „Sinfonie in Grün“ der breiten Öffentlichkeit präsentieren. Der kleinste Bezirk in OÖ will gemäß dem REGEF-Obmann Franz Tauber diese großartige Chance nutzen und damit die Region und den Bezirk stärken. Mit über 70 verschiedenen Gemüsearten und einer 800-jährigen Geschichte im Obst- und Gemüseanbau kann Eferding als DAS Zentrum für Gesundheit/Ernährung und Regionalität/Klimaschutz sein großes Wissen als Partner der Landesgartenschau 2011 einsetzen und sich damit positionieren. Finanziell unterstützt wird das Projekt von REGEF, der WKO-Bezirksstelle Eferding, dem Tourismusverband Popping, dem Verein „Eferdinger Gemüse-Lust“ und den zwölf Gemeinden des Bezirkes Eferding. Die Region steckt bereits mitten in den Vorbereitungen - der Gründung des Trägervereins und der Projektplanung.

Mehr Infos:  
 LAG Gemüse-Lust Region Eferding  
 E-mail: regef@eferding.ooe.gv.at  
 www.region-eferding.at

Bild: (REGEF): Der Vorstand der LEADER Region setzt sich gemeinsam mit seinen MitarbeiterInnen für diverse Projekte der Region Eferding ein.



**Show-Eventen**  
 0676 / 3491100

**WIR HABEN IHRE STARS**  
 0676 / 3491100

**Ob Veranstaltung oder Werbung:  
 Hier finden Sie Ihre Partner!**

**Damit Ihr Outfit Eindruck macht...**



- Perfekter Text
- Firmen Zeitung
- Prospekte, Flyer, Plakate
- Drucksorten
- Inserate
- Film, Video
- Internet-Auftritt
- Firmen-Event
- Moderator
- Musik

Vertrauen Sie den Profis!

- Werner Wimmer – Grafik/Agentur
- Wolfgang Bankowsky – Text, P.R., Moderation, Konzeption
- Saturn-Management – Events und Messen, Drucksorten

Schnell, günstig – mobil: 0664-2 108 108

Wir bringen Sie ins Bild



## MV Gallspach mit neuer Obfrau, neuem Dirigenten und Ideen...

Da kam bei den Musikerinnen und Musikern der Marktmusikkapelle Gallspach Freude auf. Über 500 Freunde der Blasmusik wollten sich das Neujahrskonzert im Gallspacher Kursaal nicht entgehen lassen. Da nahmen viele sogar mit Stehplätzen vorlieb.

Und es war aus einigen Gründen ein ganz besonderes Konzert.

Erstens legte der Kultchef der Kapelle, Manfred Deutsch, nach 21 „Dienstjahren“ seinen Obmannjob in die Hände von Mag. Romana Hochfellner.

Frau Obmann ließ sich auch gleich Neues einfallen. Sie lud die international bekannte Gallspacher Künstlerin Roswitha Nickl ein, den Konzertsaal mit Nickl Bildern zu verschönern, was einhundertprozentig gelang.

Zweitens durfte die neue Obfrau den Musikfans auch gleich den neuen Dirigenten präsentieren.

Der Gaspoltshofener Berufsschullehrer Josef Söllinger wird bei der Marktmusikkapelle zumindest einmal im Jahr 2010 den Taktstock schwingen. Dazu gab es Auszeichnungen für besondere Leistungen, die Bürgermeister Siegi Straßl und Bezirksobmann DI Ernst Nimmervoll, den Musikern Manfred Deutsch, Hans Pumberger und Klaus Spadinger verliehen.

Fotos: W. Maisriemler

*Foto rechts oben: (von links:) Bürgermeister Straßl, Neokapellmeister Josef Söllinger, Künstlerin Roswitha Nickl, Blasmusik Bezirksobmann DI Ernst Nimmervoll, Obfrau Mag. Romana Hochfellner, Obmann a.D. Manfred Deutsch. Darunter die Gallspacher Musiker beim Neujahrskonzert.*



## NOTEBOOK AKTIONEN



Nur EUR 579,95

### HP COMPAQ 610AT

15,6" LED DISPLAY,  
Core2Duo 2x2GhZ, 2GB RAM, 160GB  
Festplatte, LAN, DVD +/-RW DL, Bluetooth,  
WLAN. 2 Megapixel Webcam, 6 Zellen  
Akku, Windows 7 Professional



Nur EUR 799,95

### HP PROBOOK 4710s

17,3" LED DISPLAY,  
Core2Duo 2x2,1 GhZ, 4GB RAM, 500GB Fest-  
platte, LAN, DVD +/-RW DL, Bluetooth, WLAN.  
2 Megapixel Webcam, 8 Zellen Akku,  
Windows 7 Home Premium



Ab EUR 3,-

### ACER ASPIRE ONE NETBOOK

10,1" DISPLAY,  
1,66GhZ Intel Atom, 1GB RAM,  
160GB Festplatte, HSPA Modem 7,2 Mbit,  
Windows 7 Edition

\* In Verbindung mit 5GB Data Tarif um EUR 29,- pro Monat

# Großer Inventur - Abverkauf

**-10%**

**-20%**

**-30%**

# FLIESEN

(LAGERWARE) AUSGENOMMEN AKTIONSARTIKEL

# ALLES ...RRRAUS

**bis 28. Feb. 2010**



## MONATSHITS

Gültig bis 28. Feb. 2010

**meint Profi** **Profe Dicht**  
1-komponenten Spezialdichtstoff

Zum Verfugen im Innen- u. Außenbereich  
haftet auch auf feuchtem Untergrund  
geruchlos  
überstreichbar  
dauerelastisch  
310ml

**NEU**



/ Tube **7,90**  
Einführungspreis

Farben: transparent, weiß, steingrau  
kupferbraun u. rotbraun

**Kaufmann**  
**Fliesenschneider**  
Topline 630

630mm Schnittlänge  
solide Führungsschiene u. dauerhafte Kugellagerführung sorgen  
für die perfekte Bearbeitung von Fliesen bis 16mm Stärke



**198,-**  
statt 239,-

Preise inkl. Mwst. Druckfehler u. Irrtum vorbehalten

**alpen**  
**Bohrerkassette**  
Profi Keramo KSBF 8 tlg.

Hochleistungsbohrer zum Bohren von Fliesen,  
Keramik, Marmor und Ziegel.  
Nicht geeignet zum Schlagbohren.  
Ideal für Accu-Bohrmaschinen



**12,50**  
statt 18,90



Beratung im Trauerfall.  
Würdevolle Begleitung.

### Bestattungsunternehmen Reisecker Peuerbach

Tel. 07276/29142 oder 0664/1206682  
4722 Peuerbach, Hauptstraße 5

Erd- und  
Feuerbestattung,  
Überführungen,  
Bestattungsvorsorge.

Bürozeiten Peuerbach:  
Mo + Fr: 9:00-11:00 Uhr, Do: 14:00-16:00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

**Raab - Enzenkirchen  
St. Willibald  
Peuerbach**

## TRAUERFALL WAS TUN?

Bei Eintritt eines Trauerfalles rufen Sie  
unsere Bestattung unter

**07762/32 84 oder  
07278/34 0 35**

rund um die Uhr an

**Neukirchen am Walde  
Natternbach  
Eschenau / H.**



Beratung im Trauerfall.  
Würdevolle Begleitung.

### Bestattungsunternehmen Dornetshuber

Neukirchen/W. - Eschenau - Natternbach

Tel. 07278/34035 oder 0664/4052949  
4724 Neukirchen/W., Marktplatz 38

Erd- und  
Feuerbestattung,  
Überführungen,  
Bestattungsvorsorge.

In einem persönlichen Gespräch - das auf Wunsch  
auch bei Ihnen zu Hause geführt wird - treffen  
wir gemeinsam alle notwendigen Dispositionen

## Natternbach ehrte verdiente Gemeinderäte

In der Gemeinderatssitzung am 30. Dezember 2009 zeichnete Bürgermeister Josef Ruschak sechs ehemalige Gemeinderäte für ihre langjährige verdienstvolle kommunale Tätigkeit durch Überreichung einer Ehrenurkunde und eines kleinen Erinnerungsgeschenkes aus:

OSR Dir. Franz Frühauf: 18 Jahre Mitglied im Gemeinderat, davon 12 Jahre im Gemeindevorstand, 18 Jahre Fraktionsobmann der ÖVP, 18 Jahre Gemeindegemeinschaftsreferent.

August Bruckner: 12 Jahre Mitglied im Gemeinderat und Gemeindevorstand, 6 Jahre Obmann des Raumordnungs-, Jugend-, Sport- und Freizeitausschusses, langjähriger Obmann des Wirtschaftsbundes.

Marianne Zauner: 12 Jahre Mitglied im Gemeinderat, 6 Jahre Mitglied im Umwelt-, Schule- und Kinder-

gartenausschuss, langjährige Natternbacher Ortsbäurin.

Dipl.Ing. Thomas Köpf : 12 Jahre Mitglied im Gemeinderat und Prüfungsausschuss.

Alois Kreuzwieser: 6 Jahre Mitglied im Gemeinderat und Prüfungsausschuss.

Gregor Kneißl: 6 Jahre Mitglied im Gemeinderat, Umweltausschuss und Familien-, Kindergarten- und Seniorenausschuss.

*Bild v.l.n.r.: Dipl.Ing. Thomas Köpf, Ernst Chloupek (Fraktionsobmann FPÖ), Alois Kreuzwieser, Amtsleiter Siegfried Sageder, Bürgermeister Josef Ruschak, Günter Hauser-Panhözl (Fraktionsobmann SPÖ), Marianne Zauner, Roland Obernhumer (Fraktionsobmann ÖVP), OSR Dir. Franz Frühauf*



## Eferding ist auf dem Weg zum Energie-Selbstversorger

(j.u.) Im November 2009 hat sich der Regionalentwicklungsverband Eferding als Klima- und Energie-Modellregion beworben, und wurde jetzt als eine von 37 österreichischen Projektregionen ausgewählt. Zwei Jahre lang wird nun die Leader-Region Eferding mit ihren 12 Mitgliedsgemeinden vom Klima- und Energiefonds Österreich auf ihrem Weg in die regionale Energieunabhängigkeit gefördert. Der REGEF konzentriert sich dabei mit Unterstützung der Fachhochschule Wels schwerpunktmäßig auf die Themen Energieeffizienz, Solarenergie, Kleinwasserkraft und Mobilität.

Weitere Infos: LAG Gemüse-Lust Region Eferding

Stadtplatz 31, 4070 Eferding

[www.region-eferding.at](http://www.region-eferding.at) oder <http://www.klimafonds.gv.at/home/foerdernungen/klima-und-energie-modellregionen.html>



## Bayern-Fanclub Natternbach mit prominentem Besuch



Großer internationaler Fußballabend in Natternbach - und das nicht zum ersten Mal! Der FC Bayern Fanclub Union Natternbach feierte mit 400 Mitgliedern bei seiner Weihnachtsfeier auch sein 20-Jahr-Jubiläum.

Der ORF brachte Bildberichte in OÖ-Heute, im ORF Abendsport und im ORF Sportbild am Sonntag. ORF-Sportreporter ORF-Mann, Dennis Bankowsky, der Natternbacher Wurzeln hat, moderierte die Veranstaltung.

Das Aufsehen war aber auch kein

Wunder. Denn die Natternbacher konnten als Ehrengäste vom FC Bayern den Sportdirektor Christian Nerlinger, ÖFB Präsident Dr. Leo Windnter sowie Sportkordinator vom SV Ried Rudi Zauner begrüßen. Christian Nerlinger wurde Ehrenmitglied des Fanclubs, Leo Windnter wurde als 1000. Mitglied und Ehrenmitglied aufgenommen. Ing. Franz Kaltseis aus Haibach wurde als 1100. Mitglied aufgenommen.

Die Fotos zeigen den Vereinsvorstand mit den Ehrengästen.

## Lacken: „EU - hautnah“ mit einem Lackener

(j.u.) Als EU-BürgerIn wollen Sie mehr über die Europäische Union erfahren und endlich mitdiskutieren können. Dann verpassen Sie am Donnerstag, 18. Februar 2010 um 19.30 Uhr nicht die Gelegenheit in Ihrer Region dazu.



Das Katholische Bildungswerk Lacken lädt alle Interessierten zu einem EU-Abend mit Christian Strasser im Veranstaltungsraum der FF Lacken ein. Der gebürtige Lackener ist Finanz- und Programm-Koordinator in der Generaldirektion „Beschäftigung, soziale Angelegenheiten und Chancengleichheit“ der Europäischen Kommission. (Eintritt: 4 Euro)

## KÜCHEN Rausverkauf

Günstiger geht's nicht! Haider Schauraumküchen zu sensationellen Preisen!

bis Ende März 2010



Z.B: Rausverkauf Musterküche creme/Nussdekor. Inkl. Spüle, Naturstein-Arbeitsplatte u. Gerätehochschrank

Statt 13.780,-  
jetzt nur **4.990,-**  
Exklusive Geräte u. Armatur



Haider Preisrutsch in's 2010er Jahr. Tolle Rausverkauf-Möbelaktionen bis zu minus 50%. Und zu Ihrem Vorteil gibt es die haider Neujahrs-Planungstage - Planung kostenlos und minus 10% auf alle neuen Möbel, die Sie bis Ende März beim haider-Team bestellen.

Ihr Wohnraumplaner  
Thomas Haider



[www.moebelhaider.com](http://www.moebelhaider.com)

Gerne für SIE da: Mo - Fr. 8.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr  
haider wohnen | Aschacherstrasse 125 | 4101 Feldkirchen  
Tel. 07233/7413 | [www.moebelhaider.com](http://www.moebelhaider.com)





## Dorf/Pram verabschiedet Gemeinderäte



In der Gemeinde Dorf an der Pram wurde den im Herbst ausgeschiedenen Gemeinderäten anlässlich der Weihnachtsfeier Dank und Anerkennung ausgesprochen und eine Urkunde überreicht.

Ausgeschieden sind:  
DI Johann Doberer (GR 2003 bis 2009)  
Margit Grillneder (GR 2003 bis

2009)  
Edith Hansbauer (GR und GV 1997 bis 2009)  
Rudolf Hörmanseder (GR, Vize-Bgm. 1991 bis 2003)

Im Bild von links nach rechts:  
Bürgermeister Karl Einböck, DI Johann Doberer, Margit Grillneder, Rudolf Hörmanseder, Edith Hansbauer



## Sündhaft gutes Kabarettprogramm in Eferding



(joanne) Mario Sacher nimmt sich in seinem ersten Soloprogramm, an dem er eineinhalb Jahre geschrieben hat, kein Blatt vor den Mund. Mit „SÜNDIG“ ist der einstige Diskjockey, Diskoinhaber, Event- und Radiomoderator am 6. März 2010 um 20 Uhr erstmals im Kulturbahnhof Eferding zu Gast. Der Tragweiner erlaubt sich mit witzigen Liedern und pointierten Schmähs Kirche, Erotik, Politik und Wirtschaft durch den Kakao zu ziehen. Dabei schlüpft der 37-jährige Kabarettist in 15 verschiedene Rollen und philosophiert über das menschliche Dasein und seine Lebenskrisen: von den ersten Gehversuchen, der Pubertät, der Midlife-Crises, der Frühpension bis hin zur Entwicklung zum 1-A-Kunden der Pharmaindustrie.

Vorverkaufskarten sind um 7 Euro im „Eine Welt Laden“ in Eferding erhältlich! / Abendkasse: 9 Euro

## Keine Sorgen Lesescheck für VS Prambachkirchen



Einen Lesescheck mit € 500.- überreichte Rainer Schauer (rechts) von der OÖ.Versicherung und finanzierte damit Bücher für alle Schulstufen der VS Prambachkirchen.

## Harlequin's glänzen im KuBa

(j.u.) Wenn Gernot Feldners Stimme, Stefan „Stoney“ Steiners Teufelsgeigerei, Alex Gantz Gitarrenkünste, Martin „Tino“ Mixans Kontrabassqualitäten und Daniel Klemmers Schlagwerksmeisterei zusammen „Harlequin's Glimmer“ ergeben, dann spricht man von einem österreichischen Ohrenschauspiel der besonderen Art. Im Kulturbahnhof Eferding am 27. Februar 2010 um 20 Uhr

Vorkaufskarten sind um 6 Euro im „Eine Welt Laden“ Eferding erhältlich! / Abendkasse: 7 Euro

Infos jeweils:  
[www.kuba-eferding.at](http://www.kuba-eferding.at)



# Veranstaltungen und Tipps zum regionalen Fasching auf 7 Seiten!

Johanna Ursprunger und Reinhard Rieger vom Regional-Magazin haben sich diesmal besondere Mühe gegeben und aus der ganzen Region - also aus allen fünf Erscheinungs-Bezirken (GR, EF und Teilen von SD, RO und UU) - die Veranstaltungen und Faschings-Feste zusammengestellt. Es wäre uns fast der Platz zuwenig geworden, soviel bieten die Vereine, Gastronomen und Kommunen in diesen närrischen Tagen. Sie können es sich aussuchen. Hier finden junge Leute, Evergreens, Spaßvögel und Faschingsfreunde den großen Überblick.

**SICHER und OHNE RISIKO vom FESTBESUCH nach Hause!**

**0664 | 26 34 910**  
Mo - Fr ab 19.00 Uhr - Sa + So ganztägig

**TAXI**

**TAXI SATTLBERGER**  
Taxi - Mietwagen - Autovermietung

- Ausflugsfahrten
- Fahrradtransporte bis 8 Fahrräder
- Zu- und Heimbringerdienst

Andreas Sattlberger  
Hötzmannsberg 5 - 4722 Peuerbach  
www.taxi-sattlberger.at.tf



**Die TV-Kult-Show bei Ihrer Veranstaltung?**

**DEAL ROOM**

**NO DEAL**

**0676/3491100**

[www.musik24.at](http://www.musik24.at)

**Wir bringen Stimmung in Ihr Event**

**Einfach mieten!**  
**0676 / 34 91 100**

**musik24**.at  
mobile Diskothek

# EVENT PARTY CONCERT ACTS FESTIVAL HAPPENING CLUBBING SHOW



Seite enthält auch die Anzeigen

## WOCHEN-PROGRAMM

**HexenStadl**  
BAD SCHALLERBACH  
Das etwas ANDERE Tanzlokal

täglich geöffnet!

JEDEN DIENSTAG  
**WÜNSCH DIR WAS**  
Tanzmusik nach Wahl

JEDEN 1. MITTWOCH  
**Ladies NIGHT**

JEDEN DONNERSTAG  
**SINGLE-ABEND**  
bei Kerzenlicht

JEDEN FREITAG / SAMSTAG  
**TANZ-PARTY-  
STIMMUNG**

www.hexenstadl.at

## FR. 12. FEB.

### BALL

**NACHT DER MASKEN**  
50 % des Reingewinnes werden an die Kinderkrebshilfe Weibern übergeben!  
Auf die besten Vereins- und Einzelmasken warten tolle Preise!  
Musik: men@fun  
Eintritt: VVK € 5,- / AK: € 5,- / Beginn: 20 Uhr  
**GASTHAUS ROITINGER - Weibern**

### FUN-PARTY

**FACEBOOK PARTY**  
Special: Bis 23 Uhr gibt's für die ersten 100 Gäste eine Flasche 0,35 l Vodka  
Beginn: 21 Uhr  
**CRAZY SEPP - Grieskirchen**



### PARTY

**HOT OR NOT - Männer, seid ihr hot or not?**  
Jeder Teilnehmer, der auf der Empire-Homepage gevotet werden kann, hat freien Eintritt für sich und 5 Gäste seiner Wahl! Die 20 meistgewählten Kandidaten auf der Homepage kommen in die Endrunde an diesem Abend. Dort werden die 5 heißesten Männer gewählt und mit tollen Preisen gekürt!  
Beginn: 21 Uhr  
**EMPIRE - St. Martin**

## SPECIAL

**HAPPY BIRTHDAY PARTY**  
Für die Gäste der Feldermaus die im Februar geboren sind, gibt's natürlich wieder einen 33-Euro-Getränkegutschein  
Beginn: 20 Uhr  
**FLEDERMAUS - Enzenkirchen**

*Happy Birthday!*

## SA. 13. FEB.

### PARTY

**FLYING HIRSCH BAR**  
Mega Faschingsparty - größere Barflächen - Eintritt ab 16 (Ausweiskontrollen!) - Heimbringerdienst  
Musik: ab 20 Uhr Phallus Impudicus / ab 21.30 Uhr Johnny Rockers  
Eintritt: AK € 8,- / Beginn: 20 Uhr  
**DANZER WIRT - Gaspoltshofen**

### BALL

**MASKENBALL DER FF PRAM**  
**HEY, HEY, WICKI**  
13.02.10  
AM FASCHINGSSAMSTAG  
20 UHR  
MEHRZWECKHALLE PRAM  
PREISE FÜR DIE GRÖSSTEN GRUPPEN FÜR JEDE MASKE EIN GRATIS-GETRÄNK AM BRUNNEN  
Liberty Update 1.1  
ABHOL- UND HEIMBRINGERSERVICE: ANRUF AB 19 UHR: 07736/4132

### GSCHNAS

**GSCHNAS + GAGA-MANIA**  
Wahl zum Mr. oder zur Mrs. GAGA - das verrückteste, bunteste oder schrillste Outfit gewinnt einen Sonderpreis!  
Specials: Comeback der Mitternachtseinlage! Die Rückkehr der „Großen 10“ mit den Originalinterpreten der letzten 20 Jahre!  
Musik: Airport + DJ Schmied (Discokeller)  
Eintritt: VVK € 6,50 / AK € 8,- / Beginn: 20 Uhr  
**GASTHAUS POINTNER - Haibach/Donau**

### PARTY

**MASKEN DANCING**  
Für die 3 größten Gruppen (Eintreffen bis 21.30 Uhr) gibt's Sachpreise. Eine riesige Tombola steht ebenfalls auf dem Programm.  
Musik: Exit Lights  
Eintritt: VVK € 7,- / AK € 9,- / Beginn: 20.30 Uhr  
**AULA der HAUPTSCHULE - Raab**

## HIGHLIGHT

**SAMSTAG 13.02.**  
**Captain Morgan Clubtour**  
Specials: - Captain Morgan Flaschendreher - Schatztruhe mit tollen Preisen - Reisege-winnspiel - sammle Gold-Dukaten und hol dir deinen gratis Captain Morgan-Drink  
Beginn: 21 Uhr  
**EMPIRE - St. Martin**

### FUN-PARTY

**WEIBER FASCHING**  
Highlights:  
Men Strip Show  
Beginn: 21 Uhr  
**CRAZY SEPP Grieskirchen**

### PARTY

**NACHT DER NARREN**  
Lass dich zum Narren des Abends wählen und gewinne 3 l Schlumberger!  
Specials: Freier Eintritt für alle Verkleideten  
Beginn: 21 Uhr  
**WÖLLY - Bruck a.d. Aschach**

### BALL

**MUSIKER BALL**  
Unter dem Motto „DAS SUPERTALENT“ werden viele einmalige Live Acts präsentiert.  
Specials: - Großes Gewinnspiel mit Top-Preisen - viele Special - Bar's  
Musik: Top 2  
Eintritt: VVK € 6,- / AK 7,- / Beginn: 20 Uhr  
**HOFBAURSAAL - Meggenhofen**

### PARTY

**SUCK MY DISCOTHEQUE**  
Der Fuckin' Circus mit seinen irren Freaks macht zum zweiten Mal Station im Lusthouse!  
Musik: Djane Miss Kiyami / Beginn: 21 Uhr  
**LUSTHOUSE - Haag / Hausruck**

### PARTY

**Sa, 13. Feb.**  
**ALMKÖNIG FASCHINGSPARTY**  
Im Almkönig ist der Teufel los...  
Es erwartet dich eine teuflische Nacht! Alle im Teufelskostüm bekommen ein Begrüßungsgetränk!  
Beginn: 21 Uhr  
**ALMKÖNIG - Feldkirchen / Donau**

## PARTY

**PIRATENPARTY**  
Alle Mann an Board! Freibeuter nehmt euch was ihr wollt, Bräute lasst euch erobern!  
Captain's Dinner: 1 Fl. Captain Morgan 0,5 l inkl. 1 l Coke NUR 39,- Goldstücke!  
Also rein in eure Piraten Outfits und ab ins PRINCE!  
Beginn: 20 Uhr  
**PRINCE CAFE BAR - Peuerbach**

### PARTY

**FASCHINGSBALL**  
**DIANA tanzcafe.at**  
Dein Tanzlokal mit Herz in Wallern  
Großer Faschingsball mit Maskenprämierung  
Beginn: 21 Uhr  
**DIANA TANZCAFE - Wallern**

### BALL

**HOUSE BALL**  
Verkleidung erwünscht!  
Musik: House Floor - Newhouzer - Junior Freak - Mick Thammer - Medusa Techno Floor - Villon - Roland Wiesinger - Cosmicsense - The Crow  
Eintritt: VVK € 5,- / AK € 7,- / Beginn: 20 Uhr  
**SEASIDE LOUNGE - Gallspace**

## So. 14. FEB.

### STAMMTISCH

**MUSIKANTENSTAMMTISCH**  
**Landgasthaus MAUERNBÖCK**  
Rottenbach  
Ein Muss für alle Musikanten! Leichte Maskierung und gute Laune erwünscht!  
Beginn: 14.30 Uhr  
**GASTHAUS MAUERNBÖCK - Rottenbach**

## Mo. 15. FEB.

### GSCHNAS

**ROSENMONTAGGSCHNAS**  
Komm maskiert und hol dir dein gratis Cola Rum!  
Musik: Djane Tina spielt die Charts, Rockhits und - weil Fasching ist - die allerbesten Schlager!  
Beginn: 20 Uhr  
**@SOLUTION - Aschach / Donau**



**IHR EVENT WIRD UNVERGESSLICH!**  
EVENTFOTOGRAF 0650 629 4 624  
**WWW.NEVERFORGET.AT**

# EVENT PARTY CONCERT ACTS FESTIVAL HAPPENING CLUBBING SHOW



Seite enthält auch die Anzeigen

**FUN-PARTY**

**HexenStadt**  
Das etwas ANDERE Tanzlokal

Montag **15. Februar** **ROSENMONTAG FETZEN BALL**

[www.hexenstadt.at](http://www.hexenstadt.at)

Beginn: 17 Uhr  
HEXENSTADL - Bad Schallerbach

**DI. 16. FEB. PARTY**

**Komm HerMann FASCHINGSPARTY**

Eintritt frei mit guter Laune

**Dienstag, 16. Feb. 2010**  
am Maloplatz in Peuerbach

von 10.00 Uhr bis 24.00 Uhr

und vieles mehr ...

Veranstalter: H-Schnepp, der beherrscht über den Inhalt von Hausnummeren

**HUMER** **SCHNIDAUER**

Eintritt frei - Beginn: 10 Uhr  
MALOPLATZ - Peuerbach

**SPECIAL**

**DIENSTAG 16.02. NÄRRISCHE MIP PARTY**

Die etwas andere Faschingsparty!  
Unsere MIP's (most important persons) erhalten heute mit ihrem MIP Band: - freien Eintritt bis 20 Uhr - bis 20 Uhr alle offenen Getränke an unserer MIP Bar GRATIS!  
Beginn: 19 Uhr  
LUSTHOUSE - Haag / Hausruck

**GSCHNAS**

**CRAZY SEPP GSCHNAS**  
Bitte maskiert!  
Specials:  
Maskenprämierung:  
1. Preis € 300,-\*  
2. Preis € 200,-\* / 3. Preis € 100,-\*  
\*...in Gutscheinen  
Beginn: 20 Uhr  
CRAZY SEPP - Grieskirchen

**SPECIAL**

**FASCHINGSGAUDI**  
mit **Wolfi & his guitar**

Beginn: 19:00 Uhr

**ofenOch**  
kostenlos bar am montag - gratisbier

Beginn: 19 Uhr  
OFENLOCH - Grieskirchen

**FR. 19. FEB. HIGHLIGHT**

**GROOVEMENT - ONE YEAR OF INSANTY**

Musik: 17 Acts - Roland von der Aist LIVE - Krankypanky - Ralf Mühlböck - Boom aka Willi Wonka - Dave Trickster - Silberhirte - Bambi - Ttomx - J.a.r. Head - Slics - Tom Wiedland - Dreadyfedy - Simon Pflügl - revoltion - Fraulich  
Eintritt: AK € 6,- / Beginn: 20 Uhr  
WIRT z' KRENA - Zell / Pram

**LIVE-ACT**

**FINGER & KADEL**  
Seit Jahren mischen Finger & Kadel die elektronische Musikszene auf!  
Ein Hit nach dem anderen kommt aus den Federn der beiden deutschen Produzenten!  
P.S.: Sie sind auch die Produzenten der weltbekanntesten Disco Boys (For You)!  
Beginn: 21 Uhr  
LUSTHOUSE - Haag / Hausruck

**SA. 20. FEB. FUN-EVENT**

**WE LOVE YOU**  
Hot Staff - Weniger ist mehr! In knappen Pants und heißen Tops serviert die Bel Hot Staff deine coolen Drinks zu heißen Preisen. Lass dich bedienen!  
Specials: Prosecco, Spritzer und Schankmixgetränke gratis (bis 23 Uhr)!  
Beginn: 21 Uhr  
DISCO BEL - Weibern

**FUN-PARTY**

**GUTE MÄDCHEN - BÖSE MÄDCHEN**

**FLEDER**  
Enzenkirchen Dance-Bar

Mega coole T-Shirts liegen für euch bereit!  
Specials: Gratis Fotoshooting  
Beginn: 20 Uhr  
FLEDERMAUS Enzenkirchen

**FUN-PARTY**

**Skihaseriparty**

Beginn: 21 Uhr  
CRAZY SEPP - Grieskirchen

**PARTY**

**APRES SKI PARTY**  
mit den größten Apres Ski Hits!  
Specials: Zu jedem Drink ein Los - gewinne Ski + Stöcke  
Beginn: 21 Uhr  
ALMKÖNIG - Feldkirchen / Donau

**FR. 26. FEB. LIVE-ACT**

**FREITAG 26.02. JAVI MULA**

Der smarte Spanier fegt wie ein Torero mit seinem Megahit „come on“ durch sämtliche Charts weltweit.  
Der meistgewünschte empire-Hit!  
Beginn: 21 Uhr  
EMPIRE - St. Martin

**HIGHLIGHT**

**BIERFEST 26. & 27. Feb. 2010**  
Specials: Fr. 26. - Bier-Pass-Aktion! Gewinne dein Körpergewicht in Bier  
Sa. 27. - Gewinne einen Wellnessstag  
Beginn: jeweils 21 Uhr  
ALMKÖNIG - Feldkirchen / Donau

**SA. 27. FEB. FUN-PARTY**

**SEXY BITCH TOUR 2010**

SEXY BITCH GoGo

**Samstag, 27. Feb. DJ ORUNHER DJ DISOOPERZ**

Die angesagteste Party 2010!  
Specials: - T-Shirts - CDs - jede Menge „Give Aways“  
Eintritt: AK € 5,- / Beginn: 20 Uhr  
FLEDERMAUS Enzenkirchen

**HIGHLIGHT**

**MISSEN ON TOUR**  
Die Miss Austria Corporation und ihre Models Live zu Gast im empire St.Martin!

Specials: • Sektempfang durch unsere Missen!  
• Model Showshooting auf der empire Bühne  
• Modeshow presented by Miss Austria Corporation und den empire Models!  
Beginn: 21 Uhr  
EMPIRE - St. Martin

**FUN-EVENT**

**SAMSTAG 27.02. THE DIRTY HAREM**

Gentlemen - packt euch warm ein - jetzt wird's heißer als je zuvor im Lusthouse!  
Der Traum aller Männer wird wahr... eine Schar von heißen Frauen wartet auf euch  
Specials: - Heiße Stripshows - Verführerische Performances  
Beginn: 21 Uhr  
LUSTHOUSE - Haag / Hausruck

**FR. 5. MAR. CONCERT**

**CLAUS MARCUS**  
Liveauftritt von Claus Marcus und einer Newcomerin aus Eferding

...CM...  
**CLAUSMARCUS**

Mit der Hitmaschine Claus Marcus ist beste Stimmung und eine tolle Live-Show garantiert.  
Beginn: 21 Uhr  
DIANA TANZCAFE - Wallern

**SA. 6. MAR. CULT-PARTY**

**WORLD TOUR 2010 powered by Captain Morgan**  
Der Captain und seine Morganettes machen Tourstop im PRINCE.  
Es erwartet dich jede Menge Give-Aways und Aktion!

... got a little captain in you?  
Flasche Captain Morgan 0,5 l inkl. 1 l Coca Cola  
NUR € 35,-

Musik: Hits & House!  
Beginn: 20 Uhr  
PRINCE CAFE BAR Peuerbach



# A narrisch guade Zeit..

(Joanne) Soweit von einem saisonalen Opening der Faschingszeit am 11. November gesprochen werden kann, ist dies aber auch irreführend, weil aufgrund der vorweihnachtlichen Fastenzeit, des Trauermonats November und dem besinnlichen Charakter des Advents die Zeit vom 12. November bis zum 5. Januar dennoch weitgehend karnevalsfrei bleibt. Und erst mit 6. Jänner kann so richtig ausgelassen närrisch gefeiert werden. Besonders am Rosenmontag und Faschingsdienstag (Kehraustag oder auch Fastnacht) stehen Karnevalszüge, maskierte Menschen, Faschingskräpfen und Umtrunkveranstaltungen an der Tagesordnung. Das Wort „Karneval“ wird von „carne vale“, was soviel wie „Fleisch, lebe wohl!“ bedeutet, abgewandelt. Denn mit dem strengen Fasttag der alt-katholischen Kirche - dem Aschermittwoch - ist der Spaß plötzlich vorbei. Von da an sollte eine 40 Tage lange christlich gesinnte Fastenkur bis zum Osterfest eingelegt werden. Mit dem symbolischen Abschied von Fleisch (und auch Alkohol) während der Fastenzeit soll versucht werden, sich auf das geistliche Leben und somit auf Gott zu besinnen.

## Regionale Veranstaltungen in der Faschings- und Ballsaison

### Eferding

#### Alkoven

Wann: 13.02.2010 von 14 bis 20 Uhr

Was: Faschingsfest - Mit Faschingsumzug vom ASG Alkoven zum Kulturtreff mit viel Spaß und lustigen Spielen.

Wo: Kulturtreff Alkoven

Veranstalter: Kinderfreunde Alkoven

### Stroheim

Wann: 14.02.2010

Was: Fasching-Kindernachmittag

### Haibach o.d. Donau

Wann: 13.02.2010

Was: Faschingsball

### Hartkirchen

Wann: 14.02.2010 um 20 Uhr

Was: Bauernball

Wo: Landesmusikschule Hartkirchen

Wann: 16.02.2010

Was: Faschingskehrhaus

Wo: AVZ Aschach

Veranstalter: Pensionistenverband Aschach-Hartkirchen

### Hinzenbach

Wann: 17.02.2010

Was: Heringsschmaus

Wo: Clubraum der Gemeinde Hinzenbach

Veranstalter: Pensionistenverband Hinzenbach

### Scharten

Wann: 13.02.2010 um 20 Uhr

Was: Musik-Maskenball

Veranstalter: Musikverein Scharten

### St.Marienkirchen a.d.Polsenz

Wann: 15.02.2010 um 14 Uhr

Was: Pensionistenverband - Faschingskehrhaus

Wo: Gasthaus Prunthaller

Veranstalter: Pensionistenverband Ortsgruppe St. Marienkirchen

Wann: 16.02.2010

Was: Faschingstreff - Sparverein „Samarein“

Wo: Parkplatz Raiffeisenbank

Veranstalter: Sparverein „Samarein“

### Grieskirchen

#### Haag a. Hausruck

Wann: 15.02.2010 um 14 und 20 Uhr

Was: Fasching für Jung und Alt

Das Seniorencafeteam spielt lustige Einakter und Engelbert König sorgt für musikalische Unterhaltung

Wo: Pfarrheim Haag am Hausruck

Veranstalter: KBW Geboltskirchen-Haag

Wann: 16.02.2010 um 14 Uhr

Was: Kinderfasching

Wo: Pfarrsaal

Veranstalter: KFB

### Gallspach

Wann: 13.02.2010 um 20 Uhr

Was: Ball der FF-Enzendorf

Wo: Kursaal Gallspach

Veranstalter: FF Enzendorf

Wann: 14.02.2010 um 14 Uhr

Was: Kinderfasching

Wo: Kursaal Gallspach

Veranstalter: Vitalwelt Gallspach **Wallern**

Wann: 10.02.2010 um 14 Uhr

Was: Gemütlicher Faschingsnachmittag

Wo: Gasthaus Schiach

Veranstalter: Seniorenbund Wallern

Wann: 14.02.2010 um 14 Uhr

Was: Fasching in Wallern

Wo: Marktplatz

Veranstalter: SV Zaunergroup, Sektion Laufen **Bad Schallerbach**

Wann: 13.02.2010 um 14 Uhr

Was: Pensionistenball

Wo: Atrium Bad Schallerbach

Veranstalter: Pensionistenverband

Wann: 15.02.2010 um 14 Uhr

Was: Kinderfasching

Wo: Gasthaus Roitinger

Wann: 16.02.2010 um 14 Uhr

Was: Große Faschingsparty mit DJ

Kinderanimation, Prämierung von Gruppen und Einzelmasken

Wo: Rathausplatz Bad Schallerbach **Geboltskirchen**

Wann: 06.02.2010

Was: Maskenball

Wo: Gasthaus Mayrhuber

Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Geboltskirchen

Wann: 13.02.2010; Was: Musikergschnas

Wo: Gasthaus Mayrhuber

Veranstalter: Musikv. Geboltskirchen

Wann: 14.02.2010

Was: Kinderfasching 14 – 16.30 Uhr

Jugendgschnas 18 – 20.30 Uhr

Wo: Gasthaus Mayrhuber

Veranstalter: Ausschuss für Familie/Bildung/Soziales **Rottenbach**

Wann: 16.02.2010 um 15 Uhr

Was: Faschingkehrhaus mit Punschstand

Wo: Ortsplatz in Rottenbach

Veranstalter: ÖVP Rottenbach **Kallham**

Wann: 10.02.2010 um 14 Uhr

Was: Frauenfasching

Wo: Pfarrsaal Kallham

Veranstalter: Kath. Frauenbewegung

Wann: 12.02.2010 um 19 Uhr

Was: Hausball

Wo/Veranstalter: Café-Bar Filou

Wann: 12.02.2010 um 20 Uhr

Was: Hausball Wo/Veranstalter: Café Schwarzlmüller

Wann: 13.02.2010 um 20 Uhr

Was: Gschnas

Wo: FF-Haus

Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Gütting

Wann: 17.02.2010

Was: Heringsschmaus

Wo/Veranstalter: Café-Bar Filou bzw.

Gasthaus Fam. Rathmair **Natternbach**

Wann: 13.02.2010 um 20 Uhr

Was: Union Maskenball

Wo: Gasthaus Reifinger

Veranstalter: Sektion Fußball - Union

Natternbach

Wann: 16.02.2010 um 20 Uhr

Was: Lumpenball

Wo: Gasthaus Reifinger

Veranstalter: Feuerwehr Natternbach

Wann: 17.02.2010 um 14 Uhr

Was: Heringsschmaus

Wo: Gaisbuchen

Veranstalter: Gasthaus Huber „zum Gross'n“ **Neukirchen am Walde**

Wann: 12.02.2010 um 18.18 Uhr

Was: Siemandl-Gschnas

Wo: Vereinshütte Eschenau

Veranstalter: Sportunion Eschenau

Wann: 13.02.2010 um 20.20 Uhr

Was: Uniongschnas

Wo: Gasthaus Berghamer

Veranstalter: Sportunion Eschenau

Wann: 14.02.2010

Was: Kinderfasching - Eschenau sucht das Supertalent

Wo: Wirt Aubach

Veranstalter: Sportunion Eschenau

## Faschingskalender

<p><b>Peuerbach</b> Wann: 11.02.2010 von 9 bis 11 Uhr Was: Kinderfasching Wo: Elternkindzentrum Steegen</p> <p>Wann: 13.02.2010 Was: Faschingsparty - leichte Maskierung erwünscht Wo: Coma-bar</p> <p><b>Wann: 13.02.2010 von 13.30 bis 15.30 Uhr</b> Was: Jungscharfasching Wo: Pfarrheim</p> <p><b>Wann: 15.02.2010</b> Was: Rosenmontag-Gschnas - leichte Maskierung erwünscht Wo: Coma-bar</p> <p>Wann: 16.02.2010 ab 9.30 Uhr Was: KommHerMann - Faschingsparty Wo: Zelt am Maloplatz</p> <p><b>Wann: 16.02.2010 um 14.00 Uhr</b> Was: Faschingsgaudi Wo: GH Schrank Veranstalter: Goldhaubenfrauen</p> <p><b>Wann: 16.02.2010 um 14 Uhr</b> Was: 8. Pani's Faschingsevent Musik mit Leo live Wo: Festzelt</p> <p>Wann: 16.02.2010 ab 17 Uhr Was: Faschings-Kehraus mit Umzugswagen (nachmittags) Wo/Veranstalter: Coma-bar</p> <p><b>Pötting</b> Wann: 12.02.2010 Was: Pfarrball</p> <p><b>Pram</b> Wann: 13.02.2010 um 20 Uhr Was: Faschingsball „Wickie und die starken ...“ Wo: Mehrzweckhalle Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Pram</p>	<p><b>Wann: 14.02.2010 um 14 Uhr</b> Was: Kinderfasching Wo: Pfarrheim Veranstalter: Pfarre Pram</p> <p><b>Wann: 16.02.2010 um 15 Uhr</b> Was: Furthmühlensfasching Wo: Furthmühle Veranstalter: Kulturverein Furthmühle</p> <p><b>Schlüsselberg</b> Wann: 13.02.2010 um 20.30 Uhr Was: Faschingsmaskenball Mit Livemusik, freier Eintritt und Maskenprämierung. Wo: Gasthaus Gruber</p> <p><b>Waizenkirchen</b> Wann: 11.02.2010 um 14 Uhr Was: Seniorenball Musik: Pepi Dobler aus Riedau, Tombola... Wo: Pfarrsaal Veranstalter: Pfarre/AK Senioren</p> <p><b>Wann: 13.02.2010 ab 20 Uhr</b> Was: Sportlerball Wo: Pfarrheim Waizenkirchen Veranstalter: Sportverein Waizenkirchen</p> <p><b>Wann: 16.02.2010</b> Was: Kinderfaschingszug und anschließend Kinderfaschingsball Wo: Pfarrheim Veranstalter: Sportverein Waizenkirchen</p> <p><b>Wann: 13.02.2010</b> Was: Let's Fetz im Gh. Hubinger Wo: Gasthaus Hubinger Veranstalter: JVP</p> <p><b>Wann: 15.02.2010</b> Was: Weiberroas d. Elternvereines Wo: Gasthaus Hubinger</p> <p><i>Fortsetzung bitte umblättern</i></p>
---	--



Alle die pink am Körper tragen, bekommen ein Glas Prosecco gratis!  
Der Reinerlös geht an Sozialprojekte des RT46 Eferding-Donautal  
Musik: DJ Andi F.  
Eintritt: VVK € 6,- / AK € 8,- / Beginn: 20 Uhr  
**FLY - Prambachkirchen**

**SA. 13. MAR.**

**PARTY**



Beginn: 21 Uhr  
**CRAZY SEPP - Grieskirchen**

**EVENT**



Musik: - DJ Patrick Z - DJ Heinz  
Eintritt: VVK € 4,- / AK € 5,- / Beginn: 21 Uhr  
**FLY - Prambachkirchen**

# LA BOUM

die Fete geht weiter!

die Hits der 70er, 80er und 90er

## Sa 13. März 2010

# Haibach/D.

Eintritt 3€

**Für tolle Stimmung sorgt DJ RUP!**

GROBE TOMBOLA!

**VERANSTALTER: JG-HAIBACH**

**Sofort gut verdienen!**  
Als Außendienst-MitarbeiterIn  
in der Anzeigenwerbung beim Regional-Magazin.

- Freie Zeiteinteilung • halbtags oder ganztags •
  - Chance für Profis und auch Wieder- oder QuereinsteigerInnen •
  - Sie sind in ihrem Bezirk unterwegs (GR, EF, SD, RO oder UU) •
  - Mit attraktiven Konditionen und Startunterstützung •
  - Bewerbungen: anzeigen@regional-magazin.at oder Tel. 0664/2 108 108 •
- Erfolgslebnisse für mobile Verkaufstalente!**



# Faschingskalender

## **Rohrbach/ Urfahr Umgebung Feldkirchen/D.**

Wann: 16.02.2010 um 14 Uhr  
Was: Faschingsumzug

## **Hofkirchen i. Mühlkreis**

Wann: 12.02.2010 um 20 Uhr  
Was: Pfarrball  
Wo: Gasthaus Froschauer  
Veranstalter: Pfarre Hofkirchen i.M.

Wann: 14.02.2010 um 14 Uhr  
Was: Kinderfasching

Wo: Pfarrheim Hofkirchen i.M.  
Veranstalter: Pfarre Hofkirchen i.M.

## **Niederkappel**

Wann: 14.02.2010 um 13 Uhr  
Was: Faschingsumzug Niederkappel

Wann: 15.02.2010  
Was: Faschingszug Wildenrana/Wegscheid

## **Oberkappel**

Wann: 16.02.2010 am Vormittag. Was: Kinderfaschingsumzug begleitet von der Musikkapelle

Wo: Ortsgebiet

Veranstalter: Volksschule, Kindergarten, Musikkapelle

## **Pfarrkirchen i. Mühlkreis**

Wann: 13.02.2010 um 10 Uhr  
Was: Faschingsturnier  
Wo: Stockhalle Altenhof  
Veranstalter: Stockschützen Altenhof

Wann: 13.02.2010 um 20 Uhr  
Was: Maskenball

Wo: Gasthaus Scherrer  
Veranstalter: Verschönerungsverein

Wann: 16.02.2010  
Was: Faschingskutschenfahrt

(Familie) - Ortsrundfahrt in Karlsbach mit anschließender Einkehr ins Gasthaus Pröll in Karlsbach  
Eingeladen sind dazu alle Gespannfahrer und Reiter  
Veranstalter: Reit- und Fahrverein Pfarrkirchen

## **Schärding Altschwendt**

Wann: 16.02.2010 um 14 Uhr  
Was: Faschingsumzug  
Veranstalter: Volksschule, Kindergarten

## **Engelhartszell**

Wann: 11.02.2010 um 14 Uhr  
Was: Faschingskränzchen des Seniorenbundes

Wo: Gasthof Steininger  
Veranstalter: Obmann des Seniorenbundes Leopold Dornstauder

Wann: 13.02.2010 ab 20.30 Uhr  
Was: Gschnas des Musikvereins  
Das Motto des diesjährigen Musik-Gschnases steht noch nicht fest!

Eingeladen sind bei freiem Eintritt alle Stars und Sternchen zu einem netten Abend mit „Great Tombola“, „Glamour-Bar“ und „Nailstocks and Hammers“! Music by DJ Thomas Ette  
Wo: Tanzbar ISA im Gasthof Steininger  
Veranstalter: Obmann des Musikvereins Thomas Pössl

Wann: 14.02.2010 um 14 Uhr  
Was: Großer Kinderfaschingzug mit JVP-Faschingswagen. Aufstellung

am Marktplatz und anschließend Marktrummel mit der Markt-Musikkapelle im Gasthof Steininger. Veranstalter: Elternverein und der Arbeitskreis Familie und Jugend (Frau Simone Hatheier)

Wann: 16.02.2010 ab 8 Uhr  
Was: Marktrummel am Faschingdienstag mit anschließender Faschingsgaudi in der Klosterkrämerie (Bistro).

Wo: Marktstraße Engelhartszell  
Veranstalter: Gewerbebetriebe im Ortsgebiet

Wann: 17.02.2010 ganztags  
Was: Heringschmaus  
Wo/Veranstalter: Gasthof „Zum Goldenen Schiff“ Familie Steininger

## **Enzenkirchen**

Wann: 13.02.2010  
Was: Maskenball  
Wo: Gasthaus Kislinger  
Veranstalter: F.F. Matzing

Wann: 16.02.2010  
Was: Faschingsumzug  
Veranstalter: Kindergarten

Wann: 16.02.2010  
Was: Weiber- und Männerroas  
Veranstalter: Gasthaus Mayr Karl

☎ 050 / 10 10 10  
www.pizzamann.at



**Österreichs größter Pizzazustelldienst  
24x in Österreich,  
5x in Oberösterreich (Linz, Wels, Traun)**

**Täglich geöffnet von 11-24 Uhr,  
in Linz Zustellung  
bis 3 Uhr früh!**





# Faschingsumzug in Gunskirchen!

## Am 13. Februar gehts rund

In Gunskirchen wird die Narrenzzeit am 13. Februar (Faschingsamstag) zelebriert.

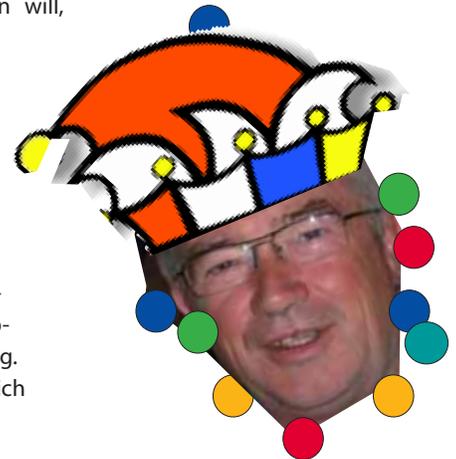
In Gunskirchen sind bisher an die 40 Gruppen angemeldet.

Wer in Gunskirchen am Faschingsamstag seine Gaudi haben will, der sieht einfach auf die Webseite [www.faschingungunskirchen.at](http://www.faschingungunskirchen.at) und meldet sich dort an.

Natürlich geht es auch telefonisch (0676 -416 91 95)

Der Gunskirchner Umzug beginnt um 14.00 Uhr. Natürlich gibt es in GU ein Top Programm rund um den Umzug. Rechtzeitig anreisen lohnt sich also aus vielen Gründen.

In der der „Wels Land“ Gemeinde ist der gebürtige Gunskirchner, jetzt in Gallspach lebende Manager der Union Gunskirchen, Hubert Huemer der Ideengeber.



Er liebt die unscharfe Linse und den immer lockeren Sager. Jetzt hat er sein Lebensziel erreicht, endlich einmal ein Prinz zu sein, inmitten einer stattlichen Gemeinschaft von Narren.

Hubschi und Offi: „Da lag es natürlich auf der Hand, dass wir uns gegenseitig bewerben und auch Faschingswägen und Gruppen zum Umzug des

Anderen schicken“ so das Statement der beiden bestens kooperierenden „Obnarren“.

Während in Gunskirchen die Union und die Freiwillige Feuerwehr das Narrenzzepter in der Hand haben, waren in Gallspach am vergangenen Wochenende alle teilnehmenden Vereine in die Organisation eingebunden. Anzeige

### Durch Gallspach rollten am 7. Februar 40 Narrenwägen.

Die beiden Hauptorganisatoren des Umzugs in Gallspach am vergangenen Sonntag sind „alte“ Bekannte. In der Kurgemeinde schaukelte Narrenpräsident Hans Offenzeller das Geschehen besser wie der Kaiser im ORF und immer umsichtig bemüht für seine Gallspacher Narren. ,



**FICHTNER**  
DER ALTHOLZ-SPEZIALIST

- Münzkirchen**  
Wann: 15.02.2010 um 20 Uhr  
Was: Lumpenball  
Wo: Gasthaus Wösner  
Veranstalter: FC Münzkirchen
- Raab**  
Wann: 13.02.2010 um 14 Uhr  
Was: Kinderfaschingszug  
Veranstalter: Faschingsgilde Narraabia

Wann: 13.02.2010 um 20 Uhr  
Was: Sportlermaskenball  
Wo: Aula der Hauptschule Raab  
Veranstalter: Union Raab

Wann: 14.02.2010 um 14 Uhr  
Was: Faschingszug  
Veranstalter: Faschingsgilde Narraabia
- St. Ägidi**  
Wann: 13.02.10  
Was: Masken- und Hausball  
Wo: Gasthaus Bogner

Wann: 14.02.10 um 14 Uhr  
Was: Pferdefasching für Pferdefreunde mit Showprogramm  
Wo: RC Christinenhof

Wann: 15.02.10  
Was: Weiberroas  
Wo: Gasthaus Sageder

Wann: 16.02.10  
Was: Faschingsdienstag im Feuerwehrhaus  
Wo: FF-Haus St. Ägidi  
Veranstalter: JVP
- St. Willibald**  
Wann: 13.02.2010 um 14 Uhr  
Was: Kinderfasching  
Wo: Gasthaus Wasner
- Taufkirchen a.d. Pram**  
Wann: 11.02.2010 um 13.30 Uhr  
Was: Frauenfasching  
Motto: „Wer lustig is und lachn ko, is af dera Welt am bestn dro! Zeit, de ma mit Lachn vabringt, is a Zeit, de da Seel z'guat kimmt!“  
Wo: Pfarrsaal  
Veranstalter: Katholische Frauenbewegung und „Wir Frauen über 50“

Wann: 13.02.2010 um 20 Uhr  
Was: Pfarrball  
Wo: Gasthaus Beham  
Veranstalter: Pfarre Taufkirchen /Pram

Wann: 15.02.2010 ab 20 Uhr  
Was: Faschingsgaudi  
Wo: Reise Achterl  
Veranstalter: Familie Beham/Egger
- Vichtenstein**  
Wann: 13.02.2010 um 20 Uhr  
Was: Lumpenball  
Wo: Gasthaus Koller  
Veranstalter: Trachtenmusikkapelle
- Zell a.d. Pram**  
Wann: 12.02.2010 um 20 Uhr  
Was: Frauenfasching  
Wo: Schloss Zell  
Veranstalter: KFB

**MOTORSPORT**

Auto Altneder



**KFZ-Handel**  
**Reifen + Zubehör**

Josef Altneder  
Jagern 36  
4761 Enzenkirchen

Tel.: 0 77 62 / 42 74 2  
Fax: 0 77 62 / 42 74 6  
Mobil: 0 664 / 33 68 499  
[www.altneder.at](http://www.altneder.at)

Ständig 50 Autos  
ab € 2.000,-



## LR. Doris Hummers Bekenntnis zur Zukunft mit vielen Ideen...

„Oberösterreichs Politik legt ein klares Bekenntnis zur Schlüssel-funktion des Zukunftsressorts Bildung, Wissenschaft und Forschung, Jugend und Frauen ab. Wir stellen damit die Weichen für den Aufschwung von morgen“, betont Landesrätin Mag.a Doris Hummer zum Thema „2010 - Gemeinsam schaffen wir's“.

„Vom neuen Regierungsbüro dürfen Sie sich erwarten, dass wir mit neuen Ideen und Wegen die Zukunft Oberösterreichs mit-gestalten werden. Dabei werden wir streng nach den Prinzipien der Nachhaltigkeit und Effizienz investieren“, so Hummer weiter.

**Wissenschaft und Forschung: Ehrgeizige Ziele!**

„Wir haben uns in Oberösterreich ein ehrgeiziges Ziel gesteckt: Vier Prozent Forschungsquote bis 2015 zu erreichen“, stellt Hummer klar. Oberösterreich habe derzeit noch Aufholbedarf, um dieses ambitionierte Ziel zu erreichen. Dazu brauche es „neue mutige Wege sowie frische Impulse“.

In diesem Zusammenhang verweist die Landesrätin sogleich auf ein neu entwickeltes Förderprogramm für Klein- und Mittelbetriebe, das „noch im Jänner vorgestellt“ werde.

„Auch die Oö. Forschungsförderung - ein österreichweites Erfolgsmodell in Zusammenarbeit mit der Forschungsförderungsgesellschaft (FFG) - wird weiter entwickelt“, so die Landesrätin. „Damit unterstützt das Land OÖ die betriebliche an-

wendungsorientierte Forschung!“ Die Forschungsquote sei gerade in Krisenzeiten besonders wichtig, da forschende Unternehmen nachweislich ein höheres Beschäftigtenwachstum aufweisen, unterstreicht die Landesrätin, und macht auf eine kürzlich erschienene WIFO-Studie aufmerksam: „Betriebe, die auf F&E-Aktivitäten setzen, melden doppelt so viele Patente an wie Unternehmen ohne F&E-Kooperationen.“ Dies bedeute sichere Arbeitsplätze für die Zukunft, so Hummer.

„Durch eine zusätzliche Vernetzung der oberösterreichischen Universitäten, Fachhochschulen, Kompetenzzentren und Fakultäten entwickeln wir den Forschungsplatz Oberösterreich qualitativ weiter“, stellt Hummer klar.

**Bildung - Vor- und Querdenker/innen für Oberösterreich**

„Bildung ist in der öffentlichen Diskussion zur Zeit allgegenwärtig. Dabei muss sich die Bildungsdiskussion zuallererst an den Menschen - an den Kindern - und nicht an den Institutionen orientieren“, so Hummer. „Dazu braucht es Offenheit und Mut, um eingefahrene Wege zu verlassen. Wir müssen auch über den Tellerrand hinaus denken.“ Die Schule müsse vom „Unterrichtsraum zum Lebensraum“ umgestalten werden.

Im Bildungsbereich verweist die Landesrätin auch auf die Wichtigkeit der Erwachsenenbildung, wo mit dem „Oö. Bildungskonto“ ein Erfolgsmodell in Oberösterreich zur Verfügung stehe. „Mit der Weiterentwicklung des Bildungskontos



stellen wir sicher, dass das mit zehn Millionen dotierte Bildungskonto noch kundenfreundlicher und effizienter gestaltet wird“, so Hummer. Dadurch werde Aus- und Weiterbildung für jeden möglich!

**Frauen - die Aufholjagd beginnt**

„Die Frauenpolitik in Oberösterreich bietet noch ein breites Feld an Engagement. Von der Einkommensschere, der Schwierigkeit der Vereinbarkeit von Familie und Beruf, der gläsernen Decke bei Führungsaufgaben bis hin zum geringen Frauenanteil in der Forschung“, stellt Hummer klar.

So zeigen Studien, dass Österreich mit einem Frauenanteil von 25 Prozent in der Forschung an viertletzter Stelle der 27-EU-Staaten rangiert.

„Erste Maßnahmen, um mehr Frauen in Wissenschaft und Forschung zu haben, werden wir bereits in Kürze vorstellen“, betont die Landesrätin für Bildung, Wissenschaft und Forschung, Jugend und Frauen, und schließt: „Oberösterreich braucht Mut zu Neuem und neue mutige Wege, die wir auch gehen werden.“



Die Bürgermeisterin von Grieskirchen Maria Pachner, Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer und Landesrätin Mag. Doris Hummer beim Ball der OberösterreicherInnen in Wien.

## Pöttinger Goldhauben spendeten 400 Euro



Kürzlich überreichte die Obfrau der Goldhauben- und Kopftuchgruppe Pötting, Anneliese Mauerer, in Beisein einiger Mitglieder, einen Scheck in Höhe von Euro 400,- an den Leiter des Moserhofes, Herrn August Hinterberger. Herr Hinterberger erklärte zuerst beeindruckend die Einrichtung

der Caritas. Der Moserhof ist in vier Wohngruppen aufgeteilt die Menschen mit unterschiedlichen Betreuungsbedarf aufgrund verschiedener psychischer Beeinträchtigungen ein lebenswertes Zuhause ermöglichen. Spenden sind jederzeit herzlich willkommen.

## Gemeinde Pötting ehrte

Die Pöttinger verstehen zu feiern. Zum Jahresausklang nützten Bürgermeister Peter Oberlehner die Gunst der Stunde für eine Vorschau auf 2010 und für Ehrungen.

So verabschiedete er Anneliese Maurer als „Guten Geist“ der Volksschule in die wohlverdiente Pension, die aber für die Obfrau der Goldhauben- und Kopftuchgruppe, die zusätzlich auch noch immer erfolgreiche Luftgewehrschützin und Organistin ist, bestimmt kein Ruhestand werden wird.

Besonderen Dank sprach der Bürgermeister, aber auch den anlässlich der Wahlen im Herbst den aus dem Gemeinderat ausgeschiedenen Gemeinderatsmitgliedern aus. Ing. Manfred Breitwieser, der zwei Perioden auch als Fraktionsobmann der ÖVP und eine Periode auch als Gemeindevorstand tätig gewesen war, Johann Koblbauer, der den Umweltausschuss zwei Perioden geführt hatte, sowie Robert Hörmandinger wurden verabschie-

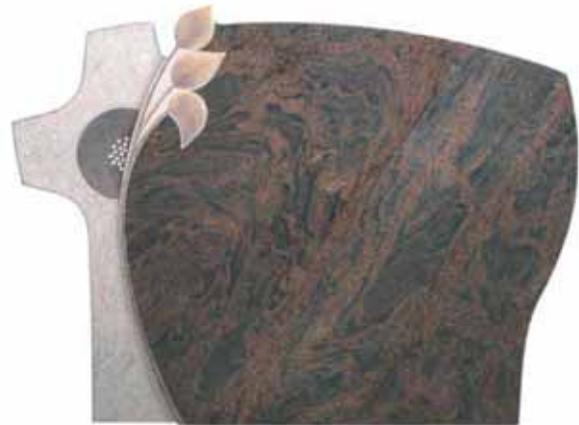


det und erhielten zur Erinnerung an ihre Zeit im Gemeinderat schöne Glasskulpturen überreicht, wie unser Foto zeigt.

Ebenfalls verabschiedet wurde Katharina Weidenholzer, allerdings, wie der Bürgermeister betonte, nur quasi in „Karenz“, denn das engagierte Mitglied der Arbeitsgruppe Gesunde Gemeinde bleibt weiterhin auf der ÖVP-Gemeinderatsliste und hat sich aus persönlichen Gründen nur eine Auszeit von der so genannten „ersten Garnitur“ erbeten.



**GRABANLAGEN**  
in Granit,  
Marmor, Sandstein  
**BAUARBEITEN**  
**RESTAURIERUNGEN**  
**SANDSTRAHLARBEITEN**



A-4722 **Peuerbach**, Passauerstr. 16, Tel.: 07276 / 2324 Fax DW 4  
A-4770 **Andorf**, Rathausstr. 15, Tel.: 07766 / 2278 Fax DW 4

**metabolic balance**  
ganzheitliches Stoffwechselprogramm

DAS ERFOLGREICHE PROGRAMM ZUR  
**ganzheitlichen Stoffwechselstärkung und Gewichtsregulierung**

STEIGERUNG VON ENERGIE & VITALITÄT

**Gesund fit und schlank.**



**Genuss pur** – denn Essen darf keine Sünde sein! Wir meinen, Genuss und Freude sollen beim Essen nicht fehlen, gemäß dem Motto: „Essen hält Leib und Seele zusammen“.



**Schlank ohne zu hungern** – die ausgewogene Kombination aus gutem Eiweiß, guten Kohlenhydraten und guten Fetten macht's möglich.



**Schlank bleiben wird mit metabolic balance® leicht gemacht:** Der Jo-Jo-Effekt bleibt aus, denn im Gegensatz zu einseitigen Crashdiäten bekommt der Körper all die Stoffe, die er benötigt.



**Manfred Stehrlein**  
Dipl. Ernährungs- und Präventionscoach

Steindlbachweg 4  
A-4722 Peuerbach

Tel.: 0664/16 13 340  
office@metabolic-beratung.at

[www.metabolic-beratung.at](http://www.metabolic-beratung.at)



# Das Bild unten mahnt: Was wäre, wenn ich plötzlich Hilfe brauchen würde? Das Rote Kreuz Eferding bietet 16-stündige Erste Hilfe-Kurse.

**Ersthelfer können mit einfachen Maßnahmen, Folgeschäden vermeiden oder sogar Leben retten. Erste-Hilfe-Kurse stellen dafür das nötige Rüstzeug bereit, um in Notfallsituationen helfen zu können.**

Was wäre, wenn ich plötzlich dringend Hilfe brauchen würde, sei es durch einen Unfall im Verkehr, im Haushalt, beim Sport, beim Hausbau, ein gesundheitliches Problem ....? Ehrlich gesagt, ich wäre heilfroh, wenn mir raschest jemand hilft und nicht vorbeifährt, wegrennt, weitergeht oder in hysterische Panik verfällt. Für mich zählt dabei jede Minute. Jeder, dem im Notfall geholfen wird, ist froh und dankbar dafür. Gerade deshalb sollte auch jeder, auch SIE, die nötigen Erste-Hilfe-Kenntnisse erlernen und helfen. Beachten Sie auch: Gesetzlich ist in einem Unglücksfall jeder verpflichtet, Hilfe zu leisten!

Menschen, die bei einem Notfall wissen, was zu tun ist, und die bis zum Eintreffen der Rettung Erste Hilfe leisten, können mit einfachen Maßnahmen wertvolle Arbeit leisten, die Folgeschäden vermeidet oder sogar Leben retten kann. Selbst das beste Rettungssystem braucht Zeit, um den Arzt und die

Sanitäter an den Notfallsort zu bringen. Erste-Hilfe-Kurse stellen dafür das nötige Rüstzeug bereit, um in Notfallsituationen helfen zu können.

Bei 16-stündigen Erste-Hilfe-Kursen werden nicht nur die neuesten Erkenntnisse im Bereich der Wiederbelebung sondern auch Erste-Hilfe-Wissen für alle alltäglichen Verletzungen und Missgeschicke vermittelt. Die nächsten Kurstermine:

**Ein besuchter 16-std. Erste-Hilfe-Kurs gilt für den Erwerb aller Führerscheingruppen, für „betriebliche Ersthelfer“ und Schilehrer.**

Weiters ist ein besuchter 16-std. Erste-Hilfe-Kurs Voraussetzung für den Besuch eines Kindernotfallkurses oder Rettungssanitäterkurses.

Alle Kursteilnehmer erhalten neben der Erste-Hilfe-Kursfibel als Geschenk einen Rot-Kreuz-Schlüsselhänger inkl. Beatmungstuch. Kosten 39,-/Teiln.

*Anmeldung beim: Roten Kreuz Eferding, Tel. 07272/2400-0, E-Mail: ef-office@o.roteskruz.at*



Kursbeginn	Zeit	Kursort	Kurstage	Anmeldeschluss
Fr., 19.02.2010	14.00	Rotes Kreuz Wilhering	4x Fr. 14.00 – 18.00 h	15.02.2010
Di., 23.02.2010	19.00	Feuerwehr Hartkirchen	5x Di. + Do. 19.00 – 22.15 h	17.02.2010
Mo., 01.03.2010	19.00	Rotes Kreuz Eferding	5x Mo.+ Mi. 19.00 – 22.15 h	23.02.2010



## Unfall am 6. Februar: Teamwork der Feuerwehren Fraham und Alkoven mit dem Rote Kreuz Eferding

Technische Alarmstufe 1 des Pflichtbereiches Fraham gab es am 6. Februar um 8.18 Uhr. Nur drei Minuten später rückte das erste Fahrzeug der FF Fraham zum Einsatzort aus. Ein PKW war in Richtung Breitenreich fahrend aus ungeklärter Ursache ins Schleudern geraten, und im Bachbett gelandet. Vorher touchierte das Auto noch das Geländer der Schlichtener Brücke. Als das erste Fahrzeug der FF Fraham am Einsatzort ankam, wurde die Lenkerin bereits durch das Rote Kreuz Eferding erstversorgt und ins Krankenhaus gebracht. Den Feuerwehren Fraham und Alkoven gelang es mit vereinten Kräften, das Fahrzeug mit dem Kran aus dem Bach zu heben. Foto: FF Fraham (Bi Stadler)



# LR Stockinger (VP) „Gemeindefusionen sind kein Thema! Aber: Schuldenstand der öö. Gemeinden 2,392 Milliarden!



LR Dr. Josef „Ferdl“ Stockinger: „Geordnete Ausgangssituation zur Bewältigung einer schwierigen Zeit“

## Keine Gemeindezusammenlegungen auf dem Reißbrett

**Allen Vorschlägen zu einer Gemeindestrukturreform, die von oben vorgegeben wird, erteilt Oberösterreichs Gemeindereferent Landesrat Dr. Josef Stockinger eine klare Absage: „Zwangszusammenlegungen haben sich nicht bewährt und sind in der Geschichte unseres Landes stets revidiert worden. Die Grenzen in den Herzen der Bürgerinnen und Bürger sind geblieben und wurden zu einem Hemmschuh für die Gemeindeentwicklung.“**

„Synergieeffekte und Einsparungen sind auch über Gemeinde-Kooperationen zu erzielen“, argumentiert Stockinger.

Bis auf einige Ausnahmen hätten laut Finanzministerium Oberösterreichs Gemeinden verantwortungsvoll gewirtschaftet. Das sei eine gute Ausgangssituation zur positiven Bewältigung einer aktuell schwierigen Finanzsituation.

„Das Bedrohungspotenzial für Oberösterreichs Gemeinden komme weniger vom Schuldendienst, sondern von sinkenden Ertragsanteilen und den dramatisch steigenden Ausgaben im Sozialbereich, wo die Gemeinden überproportional in die Finanzierung eingebunden sind“, sagt Gemeindereferent Landesrat Dr. Josef Stockinger.

## Gemeindeschulden auf dem Prüfstand

2,392 Milliarden Euro Schulden lasten auf Oberösterreichs Gemeinden. Das entspricht einer Pro-Kopf-Verschuldung je Oberösterreicher/in von 1.695,97 Euro.

Die Verbindlichkeiten der am meisten verschuldeten Gemeinden Oberösterreichs resultieren mit 77 Prozent zum überwiegenden Teil aus den Bereichen Wasser und vor allem Kanal. 23 Prozent sind herkömmlich verzinste Schulden, bei denen die Gemeinde den Schuldendienst zum Großteil selbst zu tragen hat.

Der in der österreichischen Finanzverfassung vorgesehene Begleitschutz für Gemeinden sei eine Funktionsgarantie, mit der finanzschwache Gemeinden bei ihren Aufgaben unterstützt werden. Den Bürgerinnen und Bürgern werde damit die Beibehaltung der hohen Lebensqualität vor Ort garantiert, indem auch in Abgangsgemeinden der Betrieb von Kindergärten,

die Erhaltung von Schulen und die Förderung von Vereinen sowie ein funktionierendes Feuerwehrgewesen sicher gestellt werden, erklärt Stockinger.

## Das Gemeinderessort: Ein verlässlicher Begleiter der öö. Gemeinden in der Krise

Von 2003 bis 2009 haben Oberösterreichs Gemeinden fast 6.000 Projekte mit einem Gesamtinvestitionsvolumen von über 3,8 Milliarden Euro realisiert.

Nach recht guten Finanzjahren stellen dramatisch rückläufige Steuereinnahmen in Folge der internationalen Wirtschaftslage die oberösterreichischen Kommunen nun vor eine gewaltige Herausforderung.

Konnten im Jahr 2008 noch Ertragsanteile über rund 1,257 Milliarden Euro von den Gemeinden vereinnahmt werden, so waren es im Jahr 2009 nur mehr 1,182 Milliarden Euro. Für das Jahr 2010 wird vom Finanzministerium sogar ein Rückgang auf 1,125 Milliarden Euro prognostiziert. Ab 2011 wird bei den Ertragsanteilen wieder mit einer steigenden Entwicklung gerechnet.

„Wir werden alle Hände voll zu tun haben, um die Gemeinden über Wasser halten zu können“, sagt Gemeindereferent Landesrat Dr. Stockinger, der seit Herbst 2009 für 345 der 444 oberösterreichischen

Gemeinden zuständig ist.

Neue Spielregeln für Neuinvestitionen sollen die finanziellen Belastungen besser aufteilen. „Laufende Projekte werden planmäßig durchgeführt. Auch Projekte, deren Finanzierung gemeinsam mit dem Land Oberösterreich geklärt und gesichert ist, können nach Plan umgesetzt werden“, so Stockinger.

„Um aber ein problematisches Anwachsen der Gemeindeschulden zu verhindern und dadurch den Spielraum für spätere Jahre zu verlieren, werden wir einen Großteil der neuen Bauprojekte um zwei bis drei Jahre zurück schieben müssen“, so Stockinger weiter.

*Na ja, das klingt alles sehr nach Beruhigungspillen. Aber mal ganz ehrlich: Handfeste Aussagen, finanzmaroden Gemeinden zu helfen, klingen wohl anders. Doch die könnten Wählerstimmen kosten. Wenn sich die Situation verschärft, was anzunehmen ist, wird der Herr Landesrat wohl etwas deutlicher werden müssen. Wenn sich Einsparungspotenziale durch kooperatives Management über Gemeindegrenzen hinweg oder durch Fusionen ergeben, werden auch Identitätsfanatiker- und -bewahrer über ihren Schatten springen müssen, um den Bürgern ihre Lebensqualität zu erhalten. Letzteres sollte das erste Anliegen sein... (d.Red/Banky)*

Am 1. und 2. März geht's um den Standort Oberösterreich

**WKOÖ-Wahl 2010**  
Wirtschaft stärken, wählen gehen.



wko.at/ooe

**WKO**  
ALLES UNTERNEHMEN.



## Zur Diskussion gestellt: Die Stadt mit drei oder vier Stadtteilen



Als das Regional-Magazin 2007 über die Sinnhaftigkeit von drei Gemeinden in Peuerbach in einer Story nachdachte, wurde daraufhin rege diskutiert.

Nun strapazierte Industriellen-Präsident Klaus Pöttinger mit einem weitaus schärferen Vorschlag die Nerven so mancher Bürgermeister und Mandatäre. Er meinte, man könne gleich die Hälfte aller OÖ-Gemeinden einsparen. Die OÖN griffen den Ball auf und warfen ihn in die Runde. Heftige Reaktionen der Politik folgten. Der ORF schickte ein Kamerateam nach Peuerbach. Aus dem Bericht ging hervor, dass man in Peuerbach für, in Bruck gegen eine Zusammenlegung ist, „weil mia san vü größer.“ So drüberfahren kann man über die Bevölkerung sicher nicht. Aber ein Diskussionsvorschlag sollte gestattet sein...

### Die Zeiten haben sich geändert.

Die Zeiten haben sich seit 2007 wesentlich geändert. Heute kämpft der Großteil der Gemeinden gegen den Fall in große defizitäre Löcher und muss Landeshilfe setzen. Sozialleistungen wie etwa der Gratiskindergarten strapazieren die Gemeindebudgets. Sparpotenziale werden fieberhaft gesucht, Einnahmequellen auch.

Manche Gemeinden machen Vorstöße, die Radarsherriffs wieder einzuführen, um aus den Tempovergehen von Autofahrern Einnahmen zu lukrieren. Manche denken Parkgebühren im Zentrum an.

Das Regional-Magazin erinnert sich an die Situation vor drei Jahren, als die Zeitung „Österreich“ die Diskussion anlässlich ihres Ersterscheinens startete und das Regional-Magazin anlässlich der Fusion von Weyer Markt mit Weyer Land anregte, so etwas auch für Peuerbach, Bruck und Steegen zu diskutieren. Damals wurde die Drei-Gemeinde-Situation in Peuerbach hinterfragt und es wurden mögliche Vorteile angegeben, die eine Zusammenlegung bringen würde.

Die Wogen gingen damals hoch. Viele sagten ja, wenige - darunter (verständlicherweise) die Bürgermeister und ein Brucker Ex-Bürgermeister - stellten sich gegen eine Gemeindefusion. Das Regional-Magazin



erhebt diesmal keinerlei Forderung in diese Richtung. Denn sie ergibt sich aus den Zeichen der Zeit und der wirtschaftlichen Lage bald ganz von selbst. Die Budgetsituation in den Gemeinden ist ernst, sagt auch Landesrat Gemeindefereferent Josef Stockinger.

### Es gibt Wege, Eigenständigkeit zu bewahren Gemeinsames zu forcieren.

Ein Vorschlag zur Diskussion in die Haushalte und an die Stammtische von Peuerbach, Bruck und Steegen sollte dem Regional-Magazin erlaubt sein. Er möge bitte als reiner Gedankenansatz verstanden werden. Dieser ist binnen drei mittlerweile vergangenen Jahren in vielen Gesprächen mit „Fusionswilligen und -Unwilligen“ entstanden. Wir haben jedenfalls in die Bevölkerung hineingehört. Dass vor allem die Jugend und die Wirtschaft eine Gemeindefusion will, hat sich heraus kristallisiert.

### Was spricht dagegen, dass...

- 1) die Gemeindegrenzen rein politisch verschwinden, aber die Eigenständigkeit der Ortschaften, deren Ortstafeln und Wappen erhalten bleiben?
- 2) die Stadt Peuerbach aus drei bzw. vier eigenständigen Stadtteilen bestünde – Alt-Peuerbach als pulsierendes Herz, Land Peuerbach, Bruck-Waasen, Steegen? Die drei

ländlichen „Stadtteile“ behalten ihre Ortschaften mit dem dörflichen Charakter. Das wäre ebenfalls für die Eigenständigkeit wichtig.

3) dass nach Außen hin, vor dem Land, rein politisch, verwaltungstechnisch und in den Landkarten von einem großen Peuerbach gesprochen wird, was ja eigentlich durch eine Postleitzahl, Telefonvorwahl und Pfarre jetzt auch schon der Fall ist? Vorteil: Ein Peuerbach, das 5.500 Einwohner vertritt und aus dieser Größe anderes Verhandlungsgewicht in die Waagschale werfen und Vorteile ziehen kann. Bei Betriebsansiedlungen, bei Förderungen durch die öffentliche Hand, bei Vergaben von Schulen oder bei Sanierungen – Stichwort LILO oder B 129, Höhere Schule – sind 5.500 Bewohner ein starkes Argument.

4) dass es ein effizientes, für alle Stadtteile agierendes Management in einem Rathaus statt dreier Körperschaften gibt, in dem die jetzigen Gemeindebediensteten weiterhin für ihr regionales Tätigkeitsfeld alleine schon aus der Ortskenntnis heraus arbeiten? Also für ihre Stadtteile Bruck-Waasen, Steegen oder Peuerbach.

5) dass eigentlich ein Gemeindeamt, ein Bürgermeister, zwei Vize, drei die Stadtteile leitende Sekretäre und der gewohnte Stamm von Mitarbeitern reichen sollten? Allerdings: Nur 24 statt derzeit 69 (!) Mandatäre sollten 5.500 Einwohner würdig vertreten können.

6) dass ein Bauhof mit zwei Niederlassungen, einem verwalteten Fuhrpark, aber drei schlagkräftigen ortskundige Mannschaften im Einsatz sind, die drei/vier Stadtteile in Ordnung zu halten?

7) dass die Namen von Bruck-Waasen und Steegen in der Öffentlichkeit und im täglichen Leben bestehen bleiben: Firmen nennen ihre Adresse Peuerbach, Peuerbach-Bruck, Peuerbach-Steegen (ähnlich wie Linz-Kleinmünchen oder Linz-Urfahr).

### Eine Fülle möglicher Vorteile:

- 1) Ein Gemeindehaus könnte eingespart und vermietet, verkauft oder sozial genutzt werden. Das betrifft auch einige Gemeinde-Liegenschaften.
- 2) Die Bauhöfe bleiben regionale Stützpunkte, allerdings unter einer nutzenorientierten, schlanken zentralen Verwaltung.
- 3) Die Feuerwehrhäuser bleiben, weil sie regional wichtig sind. Ein Kommando leitet die Einsätze.



4) Die Ortstafeln bleiben, alleine schon wegen der 50 km/h-Begrenzungen, sie sind aber auch Symbol für die in Zukunft verbliebene Eigenständigkeit.

5) Steegen, Bruck-Waasen und Peuerbach Land sind ländliche Stadtteile mit ihren gewohnten Eigenheiten und ihrer Eigenständigkeit, in den Orten weht ihr gewohntes Wappen, nur gehen die Bewohner alle auf ein Rathaus, statt auf drei Gemeinden. Der Lebensmittelpunkt aller bleibt Alt-Peuerbach. Die Brucker bleiben Brucker, die Steegner bleiben Steegener, sie gehen in eine Kirche – wie bisher, Sie gehen auf ein Postamt, in ein Schwimmbad, musizieren in einem Musikverein und sporteln bei den örtlichen Vereinen, wie bisher.

6) Das Briefpapier der Großgemeinde Peuerbach zieren die Wappen ihrer drei Gründungsgemeinden.

7) Der Bürgermeister und die beiden Vize müssen aus den drei Gemeinden kommen. Das Amt wechselt alle zwei Jahre unter den dreien. Jeder Stadtteil muss eine vereinbarte Zahl von Mandatarien in den Gemeinderat entsenden (z.B. 8 Bruck, 6 Steegen, 6 Peuerbach Land, 4 Alt-Peuerbach).

8) Das Personal im Rathaus und in den Bauhöfen muss aus Bewohnern der drei ehemaligen Gemeinden rekrutiert werden. Nur wenn sich unter 5500 Bewohnern kein/e Jobaspirant/in finden, sollten qualifizierte Ortsfremde eine Chance bekommen.

9) Das leidige Schulthema wäre vom Tisch. Die dem Zentrum näher wohnenden Volksschüler können im Zentrum in die Schule gehen. Die entfernter wohnenden Schüler könnten bei günstigerer Lage auch in Bruck in die dort bestehende Schule gehen.

Sollte man darüber nicht zumindest einmal nachdenken? Die Diskussion ist eröffnet.

E-Mail bitte an [redaktion@regional-magazin.at](mailto:redaktion@regional-magazin.at)

## Gemeindezusammenlegungen ja, aber mit Gefühl!



Stadtrat  
Hans  
Prodingler  
(SP)

**Das Thema Gemeindezusammenlegung ist in Peuerbach älter als ich mit 64 Jahren.**

Seit den 30iger Jahren viele Male versucht, ist eine Zusammenlegung der drei Gemeinden Peuerbach (ca. 2200 Einwohner), Bruck-Waasen (ca. 2300 EW) und Steegen (ca. 1400 EW) leider aus den verschiedensten Gründen immer wieder im Ansatz gescheitert.

Meine Bemühungen vor der Stadterhebung von Peuerbach 1994 diese drei Gemeinden zusammen zu legen, waren ebenso erfolglos wie viele Diskussionen vor und nach diesem Datum.

**Die Ist-Situation:**

Peuerbach ist seit eh und je der kulturelle, wirtschaftliche und gesellschaftliche Mittelpunkt der drei Gemeinden und hat als einzige der drei Gemeinden ein Ortszentrum. In Peuerbach befinden sich die Volks-, Haupt- u. Musikschule, das Bezirksgericht, die Polizei, die Kirche, das Bezirksaltenheim, alle Kaufgeschäfte, der Bahnhof, das Schwimmbad und vieles mehr.

Alle drei Gemeindeämter befinden sich im Zentrum der Gemeinde Peuerbach und die Gemeinden Peuerbach u. Bruck-Waasen sind sogar in einem gemeinsamen Rathaus u. alle Vereine sind gemeindeübergreifend tätig.

Es gibt einen Wasserverband Peuerbach und Umgebung in dem unsere drei Gemeinden vereint sind, der es aber bisher nicht einmal geschafft hat, dass alle Haushalte der drei Gemeinden denselben Wasserpreis bezahlen.

Auch die Gewerbetreibenden der drei Gemeinden sind in einem eigenen

Verein (PBS - Peuerbach-Bruck-Steegen) beisammen.

Die Gemeindegrenzen von Bruck-Waasen u. Steegen gehen weit in das Stadtgebiet von Peuerbach und sind selbst für viele Einheimische nicht leicht zu finden.

**Fakten mit negativem Anstrich:**

Die Gemeinden Bruck-Waasen u. Steegen müssen für ihre Hauptschüler an die Gemeinde Peuerbach Gastschulbeiträge bezahlen und viele Volksschüler müssen an der Volksschule Peuerbach vorbei fahren, damit sie in Ihre Volksschule in Bruck kommen.

Wir haben in drei Gemeinden drei Bürgermeister, drei Vize, 69 Gemeinderäte!, 12 Fraktionsobmänner!, drei Gemeindeverwaltungen, drei Bauhöfe und 9 Feuerwehren. Ein vielfacher Verwaltungs- u. Geldaufwand ist dadurch notwendig u. meiner Meinung unnötig.

Bei Diskussionen über eine Zusammenlegung mit führenden Landespolitikern der ÖVP u. SPÖ wurde ich bisher eher belächelt.

Mit den Verantwortlichen Politikern unserer drei Gemeinden kommt es nicht einmal zu einer vernünftigen Diskussion, da sich die ÖVP Funktionäre (bis auf einige Peuerbacher) geschlossen gegen eine Zusammenlegung wehren.

Ich bin überzeugt, dass besonders die Bevölkerung von Peuerbach, aber auch ein Großteil von Bruck-Waasen u. Steegen für eine Zusammenlegung ist.

Gemeindezusammenlegungen müssen ohne Parteipolitik feinfühlig von Fall zu Fall extra u. ehrlich angegangen werden. Zumindest hinterfragen, anhand einer Volksbefragung, sollte man das Thema einmal.

**Pöttingers Vorschlag ist untragbar**

So wie Industriellenchef Pöttinger meint, dass 222 Gemeinden weniger werden sollen, so geht es sicher nicht.

Die Situationen sind sehr unterschiedlich und man kann nicht alle über einen Kamm scheren. Am Land könnte man sich vielleicht an den Kirchen bzw. an den Pfarrgrenzen orientieren.

Wenn die beiden verantwortlichen Landesräte Ackerl (SP) u. Stockinger (VP) glauben, dass Gemeindezusammenlegungen der Kultur von O.Ö. schaden bzw. dies von der Bevölkerung nicht gewünscht wird, dann kennen sie nur die Meinung der betroffenen Bürgermeister (die es nachher nicht mehr gibt) aber nicht die Meinung der Wähler (besonders der Jungen).

Ich bin schon in der bisherigen Situation davon überzeugt, dass in den Gemeinden die Hälfte der Mandatarien genügen würden. Mit einer Zusammenlegung löst sich dieses Problem von selber und die Qualität des Gemeinderates würde wesentlich erhöht. Viele Gemeinderäte sitzen doch nur im Gemeinderat um die vorhandenen Sesseln zu füllen.

Ich beschäftige mich in meiner 36-jährigen Gemeinderatstätigkeit nun schon Jahrzehnte mit diesem Thema, finde die Diskussion für gut und wichtig und würde mich freuen, wenn ich so eine logische Zusammenlegung wie die unserer drei Gemeinden noch aktiv mitgestalten könnte.

Ich bin gerne bereit mit verantwortlichen und interessierten Personen ausführlicher über dieses Thema zu diskutieren.

**Reden Sie mit mir. Schreiben Sie mir:**

Prodingler Hans,  
Stadtrat in Peuerbach  
Grieskirchnerstraße 18,  
4722 Peuerbach  
Tel.: 07276 / 2424,  
Handy: 0664 / 7880965  
e-mail: [prodingler.hans@aon.at](mailto:prodingler.hans@aon.at)





# PEUERBACHER MESSETAGE

Fr., 14. Mai bis So., 16. Mai 2010

## Jetzt als Aussteller anmelden!

### 0676 / 3491100

www.peuerbacher-messe.at

### Hausbau

Verkaufe Gartenzaun aus Metallrohr 46mm mit Gitterfüllung; (2 Stück 2970 x 1100 mm; 1 Stück 2650 x 1100 mm; 1 Stück 1330 x 1100 mm)  
Tel. 0660/8118750 oder 07272/3304

Verschenke ca. 10 Stk. Isolierglasscheiben (Zweisch-eibenverglasung, Türen und Fenster) gegen Selbstab-holung in Peuerbach - Tel. 0664/73547960

Renovieren Sie mal wieder  
Malerteam ist frei!

Bringen Sie wieder Farbe in Ihr Heim.  
Spritzputze, Spachteln, Reibputze,  
Rustikale Sanierungen,  
auch Bauernsacherl  
Tel. 0650/9403920

Holzofen „Hovalt“ Zentralheizung, Bj. 90, KW 26, zu verkaufen - Tel. 0676/9262781, Bezirk Schärding

### Immobilien

**PEUERBACH** - Einfamilienhaus ca. 100 m<sup>2</sup> Wfl., Grund ca. 1.600m<sup>2</sup> zu verkaufen € 200.000,00  
Tel. 0699/19024099

### Partnerschaft

Partnerbüro Dr. Fritz Luksch  
Für Damen kostenlos, Herren Euro 30,-  
Information im neutralen Kuvert  
Tel. 0664/4202044

### Verkauf

Verkaufe Zwillingskinderwagen Taitonia inkl. 2 Tra-getaschen und Regenschutz, NP € 800,00 / VP nach Vereinbarung - Tel. 07732/2635

Verkaufe Nüsse, Ernte 2009, 5kg um € 8,00 bzw. auch Walnuskerne 1kg um € 6,00 - Tel. 07248/66222

Verkaufe Spielautomat - einarmiger Bandit - aus Ca-sino Linz um € 599,00 - abzuholen in 4070 Eferding, Foto per Mail möglich espunkt@gmx.at  
Tel. 0699/12653815

Verkaufe Babysachen Mädchen und Junge (Winter), jeweils 1 Kind getragen, wie neu, Mädchen Größe 56-104, Junge Größe 56-80. Schuhe Superfit, Elefanten,... Wärmestrahler für Babys, Hochstuhl Storchenmühle (Tisch+Sessel), Baby Björn Babytrage, Baby-Badewan-ne, div. Spielzeug - Tel. 0664/4025700

Verkaufe Hundtransportbox, Vogelkäfig, Aquarium 60 x 30 cm, je € 10,00 - Tel. 07248/62102

Äpfel zu verkaufen, verschiedene Sorten  
Tel. 07249/43619

### Sonstiges

Verkaufe Gmundner Keramik, rosa getupft, Kaffee, Teller, Vasen, Schüsseln, vieles mehr; große Auswahl  
Tel. 0676/9539071

Wer braucht Kaffeesackerl zum Taschen anfertigen? Hätte alle möglichen Marken abzugeben?  
Tel. 0664/4008143, abends

Privatverkauf von gut erhaltenen Markenfahrrädern mit Restgarantie: Je 1x mit 26"- und 28"-Rädern mit je 8-Gang-Nabenschaltung und 20"-Klapprad mit 3-Gang-Nabenschaltung, alle mit Rücktrittbremse, Federgabel usw. wegen Neukauf von Ebikes preis-günstigst - Tel. 07719/20004

Verkaufe Damen/Jugend Motorradbekleidung Marke: Sheltex-Gore Tex, Jacke mit Stretch-Bund, Ärmel + Ellbogen + Knie-Protektoren, verstärkte Rückenelement, wasserdicht, Farbe: Blau/Schwarz Hose+Jacke € 100,00 - auch einzeln erhältlich  
Tel. 0676/9539071

Hobbymasseur aus Wallern verwöhnt gerne kostenlos mit Wohlfühlmassagen wie Ölmassage, Fußmassage oder Hot-Stone-Massage. Bei Interesse einfach melden - Tel. 0699/81216425

Verkaufe Baby-Schnee-Bob, Tretroller, Kleidung und Schuhe (nur ein Kind getragen / Junge) div. Spielsa-chen - Tel. 0676/9539071

Wer sammelt Servietten und möchte mit mir tau-

schen? - Tel. 0664/4008143, abends

Verkaufe Schauraumfenster, 5 m x 2 m, mittig geteilt, Alurahmen mit Thermoscheiben, z.B. für Gewächshaus, etc., Preis: € 100,00 - Tel. 07762/42513

Astrologie und Kartenlegung  
Tarot - 0664 / 48 09 761

Verkaufe Baby-Badewanne gelb, Baby-Trage-Um-hängtasche, Kleidung Junge, Schuhe  
Tel. 0676/9539071

Verkaufe Dieseltank 600 l, mit Dreh-Handpumpe inkl. Schlauch und Absperrhahn, € 250,00  
Tel. 0650/8891962

Verkaufe weißes Debütantenkleid/Ballkleid/Matura-balkleid, Gr. 36, von Fussl, mit Stola und Handschu-hen, alles zusammen € 60,00 - Tel. 0676/9539071

### Motor

**PEUGEOT 107 Automatic**, 68 PS, Verbrauch 4,8 L / 100 km, weiß, 11/2008, 20.000 km, Klimaanlage, Sommer- und Winterräder, Zustand wie neu  
Tel. 0664/1836554

Smart Cabrio For Two, Bj. 2004, 47.000 km, 62 PS, Benzin, Verbrauch ca. 5 L, Barbus Alufelgen, Klima, ABS, ESP, ARS, usw. - Tel. 0664/1976703  
Info: www.members.aon.at/heitzis

Opel Calibra 2,0l 16V, 136 PS, Rossberg Edition, Bj. 1996, Ventilschaden - fahrbereit + Ersatzmotor, BBS-16Zoll + Fahrwerk typisiert, wenig Rost, el. SD + FH, Spiegel weiß, Auspuff neu, VP € 1.600,00  
Tel. 0699/81497749

Mazda 626, 90 PS, Benzin, Bj. 1996, Klima, ZV, 102.000 KM, Anhängerkupplung, 8-fach bereift, sehr gepflegt, VP: € 2.100,00  
Tel. 0650/3031326 oder 0681/10328804

**Verkaufe Renault Grand Espace**, 2,2 dci, Bj. 2001, 129 PS, weiß 7-Sitzer (7 Einzelsitze), Xenon, Scheinwerferwaschanlage, elektr. verstellbare Außenspiegel, Anhängerkupplung, 16"-Alu, Heckscheibe extra offenbar, integrierte Dachträger, ZV mit Fernbedie-nung, Servo, elektr. Fensterheber, 5 Sonnenrollos, Mittelarmlehnen für Fahrer- und Beifahrersitz, Beifahrersitz drehbar, 6fach CD-Wechsler mit Fernbedie-nung, Freisprecheinrichtung Nokia, Bordcomputer, Preis nach Vereinbarung - Tel. 0676/3491100

Golf 2 mit Anhängervorrichtung an Bastler gegen irgend ein Tauschangebot abzugeben, da Pickler im Jänner abgelaufen und Sprung in der Windschutz-scheibe ist - Tel. 0660/3172813

Verkaufe 2 Stück Winterreifen, Marke Pirelli Per-formance, 205/50/R17, H, neuwertig, 8 mm Profil, wegen Fahrzeugwechsel abzugeben, NP € 140,00 VP € 60,00 (pro Stk.) - Tel. 0676/3941103

Verkaufe 4 Winterreifen (7 mm), Dunlop Winter Sport M3 205/55R 16 auf Stahlfelge 6 1/2 Jx16 für Ford C-Max - Tel. 0664/5768660

Verkaufe für VW Golf III - 2 Stk. Sommerreifen „Inter-state“ 6 mm, € 115,00 - 2 Stk. Winterreifen „Michelin Alpin“ 8 mm, € 150,00 - jeweils auf Stahlfelgen montiert - Tel. 0650/8891962

## 53.107 Haushalte

Der ideale Marktplatz für Ihre Kleinanzeige!

## KFZ-HANDEL

### ALTENEDER

4761 Enzenkirchen - Jagern 36  
Mobil: 0664 / 336 84 99

Alfa 156 TD Kombi, Vollaussattung, 2003	€ 5.800,-
Audi A3 TDI, Alu, Klima, Mod. 2000	€ 5.900,-
Audi A3 TDI, 110 PS, Klima, 1999	€ 5.900,-
Audi A4 Lim., 125 PS, grün, 1996	€ 2.600,-
Audi A4, Alu, uvm., blaumet., Mod. 1997	€ 3.900,-
Audi A4 Kombi, 125 PS, blaumet., 1996	€ 2.900,-
Audi A4 Kombi TDI, Top-Zustand, Mod. 2000	€ 6.400,-
Audi A4 Lim. S-line, 115 PS, Leder, Mod. 2006	€ 13.900,-
Audi 100, Quattro, V6, Extras, 1994	€ 2.600,-
Audi 100 TDI, Extras, 1. Besitz, 1993	€ 2.400,-
Audi Allroad, Vollaussattung, 2002	€ 10.900,-
VW Golf V SDI, schwarzmet., Mod. 2006	€ 8.900,-
VW Golf IV GTI, 150 PS, Extras, blau, 1999	€ 4.600,-
VW Golf IV, 75 PS, Extras, rot, 1999	€ 3.900,-
VW Golf Kombi TDI, Extras, 1998	€ 3.600,-
VW Polo SDI, 1. Besitz, weiß, 2003	€ 4.900,-
VW Polo SDI, Extras, schwarz, 1998	€ 3.600,-
VW Polo, 55 PS, Stürig, Extras, 1996	€ 2.900,-
VW Polo SDI, 5-türig, Extras, 1999	€ 3.200,-
VW Bora, 1. Besitz, Extras, 1999	€ 4.400,-
VW Passat Lim., 1. Besitz, 1999	€ 4.400,-
Ford KA, 55 PS, Extras, 2001	€ 2.600,-
Ford Fiesta, 75 PS, 1. Besitz, blaumet., 2005	€ 5.900,-
Ford Focus, 75 PS, 5-türig, 2000	€ 4.400,-
Ford Focus Kombi TD, Extras, 2000	€ 4.600,-
Ford Galaxy TDI, Extras, 1997	€ 3.900,-
Skoda Fabia Kombi, 75 PS, 2006	€ 6.900,-
Skoda Fabia, 60 PS, Extras, rot, 2000	€ 3.800,-
Skoda Fabia SDI, Extras, blau, 1999	€ 3.900,-
Skoda Fabia SDI Kombi, 2000	€ 4.200,-
Seat Arosa, Extras, rot, 2000	€ 3.900,-
Seat Ibiza, 5-türig, blaumet., 2000	€ 4.200,-
Seat Ibiza, 5-türig, rot, 2000	€ 3.900,-
Mercedes 220 CDI Kombi, Vollausst., 2006	€ 15.900,-
Mercedes CL 500, Vollaussattung, 2001	€ 14.900,-
Mercedes A170 CDI, viele Extras, 2001	€ 5.500,-
Toyota Celica, 115 PS, 1998	€ 4.900,-
Toyota Celica, rot, 1995	€ 3.600,-
Toyota Yaris Verso, weiß, 2001	€ 4.400,-
Opel Corsa, blau, 2002	€ 4.400,-
Opel Corsa, 55 PS, blau, 2000	€ 2.200,-
Opel Astra Kombi TD, 2002	€ 5.400,-
Opel Astra Kombi, 75 PS, 1999	€ 3.600,-
Opel Zafira TD, 2000	€ 4.600,-
Mazda 626, 1. Besitz, rot, 1998	€ 2.900,-
Mazda 323, Diesel, 1999	€ 2.400,-
Mitsubishi Colt, 75 PS, 2000	€ 3.900,-
Daewoo Nubira Kombi, 2000	€ 2.900,-
Kia Carens CDI, Extras, 2004	€ 4.900,-
Hyundai Getz, schwarz, 2004	€ 3.900,-

## NUTZFAHRZEUGE

Renault Kangoo, 2006 inkl. Mwst. € 6.200,-  
VW T4 Kasten, Extras, 2002 inkl. Mwst. € 5.900,-

## TOP-FINANZIERUNG

www.alteneder.at

## Das nächste Regional-Magazin erscheint am 16. - 17. März 2010

**IMPRESSUM** Folge 01/2010, Feb./Mär., 5. Jahrgang, erscheint mindestens 10 x p.a.

**Medieninhaber, Herausgeber, Verleger:**  
Saturn Management - Rieger & Rieger OG  
4722 Peuerbach, Kastlingered 24  
Tel. +43 +7276/4210-0, Fax +43 +7276/4210-99,  
Mobil +43 +676/34 91 100  
www.saturn-management.at

**Redaktion und Fotos:**  
Red. Leiter: Wolfgang Bankowsky, +43 664 / 21 08 108  
Tanja Ortmayr, Johanna Ursprunger  
Email: redaktion@regional-magazin.at

**Grafik:** Reinhard Rieger, Wolfgang Bankowsky

**Anzeigen:** Elmar Rieger, Wilhelm Wöb, Stefan Pointner  
Email: anzeigen@regional-magazin.at  
Tel. +43 +7276/4210-0, Mobil +43 +676/34 91 100

Entgeltliche Anzeigen sind als Anzeige gekenn-zeichnet.

**Herstellung:** OÖ. Landesverlag Wels,  
Auflage 53.107 Stück. Österreichische PostAG.  
Postentgelt bar bezahlt. „RM 07A037303K“. Verlags-postamt Peuerbach. Copyright: Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Gewähr. Eventuelle Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.



## Gewusst wo: „Relax, take it easy...!“

**Das Fitness & Spa Resort Alpina im tirolerischen Ferienparadies Kössen ist ein besonderer Urlaubstipp für Wellness & Beauty, Romantik, Sport & Fitness oder vitale Kulinarik.**

VON JOHANNA URSPRUNGER

### Im alpinen Hotel im „kaiserlichen Winkel“ ist für jeden etwas dabei

Im 4-Sterne-Familienhotelbetrieb „Alpina“ begegnen sich Tradition, Komfort und ein Wohlfühlerlebnis der besonderen Klasse. Ein breitgefächertes Angebot lockt das ganze Jahr hin-



durch zahlreiche Hotelbesucher aus nah und fern an.

Ob kulinarischer Genießer, Fitness- und Sportfanatiker, Jung oder Alt, Familie mit Kindern, Frauenrunde, Single oder frisch verliebtes Paar - jeder Gast kommt im Fitness & Spa Resort Alpina auf seine ganz speziellen Kosten. So vielfältig wie das Gesamtangebot des Hotels sind auch die Zimmerkategorien, die vom komfortablen Doppelzimmer bis hin zur Familien- und Luxussuite reichen.



### Einfach loslassen und entspannen

Das alpine Spa-Refugium bringt auf 3000 Quadratmetern

Körper und Seele zum Einklang: Im griechisch-römischen Vitalgarten, der Kräutervitalbad-Kneippgrotte, dem Riesenwhirlpool mit beheiztem Außenbereich und dem Alpen-Hallenbad mit Felsenwasserfall und Gegenstromanlage werden Regeneration und Erholung angestrebt. Relaxen und die Stille genießen kann man im Ruheraum auf Liegen oder Wasserbetten. In der neuen SPA-Saunenlandschaft - egal ob im Dampfbad, den Infrarotkabinen, der Bio-Stubensauna, der Almsauna oder der Hexenblocksauna können neue Kräfte geschöpft und die Gesundheit vorgebeugt werden.

### Die Massage- und Bäderwelt

Lassen Sie Körper, Geist und Seele von ausgebildeten Masseuren und Therapeuten bei einer Ganzkörper-, Fußreflexzonen-, Anti-stress-, Sport-, Schröpf- und Ayurvedamassage oder Lymphdrainage berühren. Für einen absoluten Energieschub sorgt die derzeit trendige Hot-Stone-Massage,

wo durch die Wärme der aufgelegten Lavasteine Energiezentren geöffnet und dadurch der gesamte Körper tiefgehend massiert und entspannt werden kann. So richtig abschalten und relaxen können Sie bei einem royalen Aromabad inklusive ergonomischer Wasserdüsenmassage in der Thalasswanne.

### Das alpine Beautyressort

Das Beauty-Vital-Expertenteam des alpinen Spa-Ressorts bringt durch Gesicht- und Anti-Aging-, Körper- und Problemzonen- sowie Anti-Stress-Behandlungen die natürliche und innere Schönheit von Frau/Mann oder auch Teenie wieder zum Strahlen. Maniküre und Pediküre, Wimpern und Augenbrauen färben, Warmwachsdepilation und Permanent Make-Up stehen zu-

sätzlich zur Auswahl. Und wenn frau

genau wissen möchte, welche Farben sie tragen und auftragen darf, sollte sie ihren Typ bestimmen lassen und sich Schminktipp bei der zweistündigen Beauty- und Stilberatung holen.

### Fit bleiben und Sport betreiben

Im hoteleigenen 400 Quadratmeter umfassenden Fitnesscenter können Sie gemeinsam mit dem Trainerteam an den Geräten und quer durch das Kursangebot hindurch etwas für Körperspannung, -formung, -dehnung und Muskelaufbau tun. Wer sich lieber in der Natur auspowern will, kann auch das saisonale Outdoorangebot in der Sportregion Kössen nutzen: Freibaden und Ballspiele im Funpark des Hotels, Wandern, Golfen, Fahrrad- oder Mountainbikefahren, Skifahren, Langlaufen auf einer 140-Kilometer-Loipe ab dem Hotel sowie Schneeschuh- und mystisches Laternenwandern mit anschließender hausgemachter Kesselglühweinparty. Den absoluten Höhenrausch erfahren Mutige mit der Flugschule Kössen beim Hubschrauber- oder Tandemflug und dem Paragleiten, wo die Tiroler Alpenwelt aus der Vogelperspektive betrachtet werden kann. Wollen Sie auch abends den Schwung nicht verlieren, versuchen Sie es doch mit „allen Neuen“ beim Kegelscheiben oder eine gute Figur am Tanzplatz von „Alt Tyrol“ bei Livemusik abzugeben.

### Kulinarisch verwöhnt

Im „Alt Tyrol“ erfahren Sie auf 800 Quadratmeter Tiroler Gemütlichkeit und herzliche Gastfreundlichkeit. Dass der Hotelrestaurantbereich nach alter Tiroler Handwerkskunst im Stil eines idyllischen Almdorfes angelegt ist, überzeugt an Kreativität und architektonischer Meisterleistung. Die schwerpunktmäßige Fitness- und Vitalküche achtet mit kalorienarmer und fettreduzierter Kost bewusst auf Ihre Linie und verspricht dennoch himmlische Gaumenfreuden. In sieben unterschiedlichen Almhütten oder direkt am „Dorfplatz“ kann der Gast je nach Lust und Laune kulinarische Wahlmenüs oder Spezialitäten vom Schlemmerbuffet, reichhaltiges Frühstücksbuffet mit hausgemachtem Gebäck und Marmeladen, Mittagessen à la carte und für den kleinen Hunger zwi-



schendurch eine Nachmittagsjause genießen.

### Romantische Stunden zu zweit

Frisch Verliebte oder Flitterpaare können sinnliche und prickelnde Stunden puren Luxus in der Honeymoonsuite erleben. Lassen Sie sich außerdem bei Massage- und Bäder-Anwendungen für „2, die sich lieben“ gemeinsam verwöhnen. So richtig romantisch wird's dann bei der Pferdekutschenfahrt durch die paradiesische Winterlandschaft an der Tiroler Ache und den idyllischen kleinen Ort Kössen. Und schließlich sorgt das alpine Urlaubsressort für besonders märchenhafte Momente, die ein Leben lang in Erinnerung bleiben: Sie müssen nur „Ja“ sagen - in der kleinen Marienkapelle des Hotels.

### Verlockende Angebote für 2010

„Kuscheltage für 2 Verliebte“ ab € 284,- pro Person: 2 Übernachtungen in der Wellnesssuite inklusive der Alpina-Genießerpension, 1 x 6-Gang-Feinschmeckermenü, 1 Flasche Prosecco auf's Zimmer, 1 x Spa-Behandlung „Wellnesslove“ in der Zirben-Spa-Suite.

Eine Woche Aufenthalt in einer Junior-Suite um € 1.414,- pro Familie (2 Erw. + 1 Kind bis 10 Jahre) inklusive Genießerpension, 1 Flasche Prosecco und ein Kindersekt auf der Suite sowie ein Badevergnügen für die Eltern. Das Angebot ist im gesamten Februar buchbar!

*Weitere Wellness-, Winter- und Flitterspecials sowie nähere Infos unter:*

*Sport & Beauty Resort Alpina  
Familie Barbara & Andreas Gruber  
Außerkapelle 2, 6345 Kössen/Tirol  
Tel.: 05375/2146*

*E-mail: [gruber@hotel-alpina.at](mailto:gruber@hotel-alpina.at)  
[www.hotel-alpina.at](http://www.hotel-alpina.at)*

Den 20. August sollten sich alle Radsportfans schon jetzt dick in ihren Kalendern eintragen. An diesem Freitag im August fällt nämlich in Österreichs schönster Barockstadt Schärding zum zweiten Mal die Startflagge zum härtesten wohl auch längsten Radrennens in Europa, dem Race Around Austria.

Nach der erfolgreichen Premiere im letzten Jahr, wartet auf die Teilnehmerinnen und Teilnehmer auch in diesem Jahr wieder eine Strecke von 2160 Kilometer. Es geht über als 28 Tausend Höhenmeter entlang der Grenzen Österreichs. Thomas Hölzl aus Taufkirchen an der Pram legt diesmal das ORF-Mikrofon zur Seite. Er braucht beide Hände und enorme Power, um die mörderische Kraftprobe als aktiver Teilnehmer zu bewältigen. Das Regional-Magazin darf hier auch schon verraten, dass der „zähe Typ“ Trainingspartner für sein



Thomas Hölzl aus Taufkirchen legt das ORF-Mikro zur Seite und bereitet sich auf das mörderische RACE AROUND AUSTRIA vor. Wer begleitet ihn als Trainingspartner, wenn es demnächst auf unzählige Trainingskilometer von Taufkirchen/Pram aus in den Sauwald geht? Starke Damen und Herren werden gesucht.

## RACE AROUND AUSTRIA ab Schärding wird mörderisch! Taufkirchner ORF-Sportreporter Thomas Hölzl tritt selbst in die Pedale...

**Vorbereitungsprogramm sucht. Die knallharten Fahrten am Bike führen in der Regel durch den Sauwald. Wer wagt es, Thomas zu begleiten und ihm als Trainingspartner auf die Sprünge zu helfen?**

Es wird eine Mega-Herausforderung, der sich im August erstmals auch der Taufkirchner Sportreporter Thomas Hölzl stellen wird. Nach dem er in den letzten fünf Jahren Österreichs Extrem Radsport Größen, wie den dreimaligen Race Across America Sieger Wolfgang Fasching und den Bad Ischler Gerhard Gulewicz bei ihren Extremtouren rund um den Globus begleitete, ist er nun selbst der Faszination Extremsport verfallen. Von seinem Platz hinter der Kamera und dem Mikrofon wechselt der 36-jährige also auf das Rennrad und sein

ersten Rennen wird gleich die Teilnahme bei RACE AROUND AUSTRIA sein.

Thomas Hölzl: „Mein Ziel ist ganz klar definiert! Ich will nicht gewinnen, sondern ganz einfach nur in der vorgegebenen Zeit das Ziel erreichen.“

Seit mittlerweile drei Monaten bereitet sich der ORF-Sportjournalist nun schon auf dieses Rad Abenteuer vor. Zuletzt absolvierte der 36-Jährige an der Sportuniversität in Wien eine 24-stündigen Ergome-

ter Test erfolgreich.

Thomas Hölzl: „Ich saß zum ersten mal 24 Stunden auf dem Rad und war überrascht, dass es so gut ging. Jetzt freu ich mich aber auf den Frühling damit ich endlich wieder auf den Straßen rund um Taufkirchen meine Trainingskilometer zurücklegen kann.“

Wer ihn dabei begleiten will, muss selbst in Top-Form sein. Thomas: „Es macht viel mehr Spaß, harte Trainingskilometer nicht alleine abspulen zu müssen. Trainingspartner/innen sind gerne eingeladen, mich zu begleiten. wenn wir uns gegenseitig pushen, profitieren alle davon.“

*Das Regional-Magazin wird Tom beim Training und beim Rennen begleiten. Ernstgemeinte Meldungen bitte an [thomas.hoelzl@orf.at](mailto:thomas.hoelzl@orf.at)*



### Kurz-Sport

#### • Peuerbach

Bei der Vereinsmeisterschaft der Stockschiützen der UNION Peuerbach setzte sich unter 18 Mannschaften „Erni Kaufmann mit ihren Old-Boys“ durch.



#### • Dorf an der Pram

Der Stockschiützenverein ermittelte unter 20 Moarschaften den Sparverein Baucht vor der Kath. Männerbewegung und den Asphaltsenioren als Sieger.

#### • Gallspach

Die Ortsmeisterschaft der Stockschiützen gewann der Stammtisch Ditschenberg. Die einzige Damenmoarschat Goldhauben trafen keine Tauben und wurde Letzter.



## David und Raphael Exenschläger mit Topp-Motocross-Saison



Die beiden brüderlichen Teufelkerle David und Raphael Exenschläger kommen aus St. Willibald.

Der 23-jährige David erreichte im MX Cup Austria in der Klasse MX Open den Saisonsieg und im OÖ-Cup den 5. Platz. Im NÖ-West-Cup nahm er in der Klasse MX2 an sechs von zwölf Rennen teil und konnte dabei den 9. Gesamtplatz erzielen, in der Klasse MX Open gelang ihm mit drei gefahrenen Rennen der 16. Gesamtplatz.

Im AUNER Cup kam er mit nur einem Rennen auf den 45. Gesamttrang. David schnupperte heuer auch in der Internationalen Österreichischen Staatsmeisterschaft und erreichte dort den ausgezeichneten 29. Platz.

Der 19-jährige Raphael erreichte in dieser Saison im NÖ-West-Cup in



der Klasse MX Junior den hervorragenden 7. Platz, obwohl er von zwölf nur sieben Rennen bestritt. Mit dem 25. Platz im OÖ-Cup in der Klasse Hobby MX2 und dem 37. Platz in der Klasse MX2 im MX Cup Austria konnte sich Raphael bei

durchschnittlich 70 Nennungen in jeder Klasse im guten Mittelfeld bewähren. Außerdem hat er an der Juniorenstaatsmeisterschaft teilgenommen. Im Jahr 2010 wollen beide die Österreichische Staatsmeisterschaft bestreiten. David ist zudem bestrebt, im MX-Austria-Cup den Titel zu verteidigen.

### Sponsoren gesucht!

Da beide in der nächsten Saison 2010 ihre Erfolge steigern wollen und es finanziell immer schwieriger wird, mit der Konkurrenz mithalten zu können, sind sie für jede Art von Sponsoring dankbar. Eine gute Chance für Unternehmen der Region.

Nähere Auskünfte unter: [exi62@a1.net](mailto:exi62@a1.net).

## Fußballfans brauchen noch 1 Monat Geduld bis zum Frühjahrsauftakt



gen. Start am 21. März.

### 1. Nordwest

Dramatik ist angesagt. St. Roman führt je einen Zähler vor Diersbach und Dorf. Die drei wollen sich den Titel ausmachen. Bruck-Feuerbach (12 Punkte) liegt mit Stroheim (13) in der Abstiegszone hinter Rainbach und St. Willibald (je 16). Das will aufgeholt werden.

### 2. Mitte West

Gaspoltshofen will die 3 Punkte Vorsprung vor Grieskirchen bis zum Titel halten. Dritter Hofkirchen hat mit 24 Punkten schon 10 Zähler Rückstand auf den Leader. Start am 21. März.

### 2. West-Nord

Taufkirchen/Pram (23 Pt) weiß, dass die Freinberger mit 2 Zählern Rückstand in Lauerstellung liegen. Eggerding als Dritter hat ebenfalls nur 2 Zähler Rückstand. Und auch Natternbach (20 Punkte) liegt in Schlagdistanz zum Leader. Riedau (19) hofft auf einen Lauf, dann wären die Jungs auch um den Titel dabei. Am Tabellenende möchte Enzenkirchen endlich den ersten Sieg landen (4 Punkte), Vichtenstein konnte diesen Premiersieg schon feiern und will mehr. St. Agatha hat als Dritttletzter immerhin vier Zähler Vorsprung auf Vichtenstein. Start am 3. April.

### 2. Mitte-Ost

Feldkirchen/Donau muss mit starken Konkurrenten aus Eferding/Fraham rechnen, auch Mühlbach spielt noch um den Titel mit. Michaelnbach hofft auf einen Lauf, die acht Zähler zu Platz 1 gutzumachen. Schlusslicht Schlüsslberg möchte vom letzten Tabellenplatz weg.

Während die Fußballbundesliga am kommenden Wochenende mit einem von internen Erschütterungen gebeutelten „Stolz von Oberösterreich“ in Schwarz-Weiß und mit der immer wieder echten „Nr. 1 von Oberösterreich“, den Rieder Wikingern von der SV JOSKO Ried, in die Meisterschaft steigt, rinnt im Unterhaus der Schweiß in der Vorbereitung. Aber an den Stammtischen in den Vereinslokalen läuft schon der Schmah hinsichtlich der Erwartungshaltung der regionalen Lieblinge.

### Landesliga West

Eferding UFC ist mit drei Zählern Rückstand in Schlagdistanz zu Leader Bad Ischl. Das verlangt beständige Leistungen. Esternberg im sicheren Mittelfeld. Schlusslicht Andorf muss sich gewaltig strecken, um sich zu retten (9 Punkte). SK Schärding schwitzt aber auch (Drittletzter mit 13 Punkten). Das wird eng. Start am 20. März.

### Bezirksliga West

Die St. Marienkirchner (Polsenz) gehen mit höchsten Erwartungen in die Meisterschaft und wollen Tabellenführer Munderfing abfangen. Ein Punkt trennt beide. Das Schlusslicht aus St. Marienkirchen (bei Schärding) liegen mit drei Punkte Rückstand auf den Vorletzten Gilgenberg in machbarer Schlagdistanz. Kallham, Kopfung sind längst nicht aller Sorgen ledig. Im sicheren Mittelfeld: Antiesenhofen, Münzkirchen und ATSV Schärding. Auftakt am 21. März.

### 1. Mitte-West

Zweiter Rottenbach mit sieben Zählern Rückstand auf den Ersten Sipbachzell. Ob sich Weibern (3 Punkte) und 7 Zähler Rückstand auf Kohlgrube schon mit dem Abstieg abgefunden hat? Sicher nicht. Start am 21. März.

### 1. Nord

Hofkirchen/M führt gar 14 Punkte vor Nebelberg. Hartkirchen und Haibach plagen noch Abstiegssor-

Landgasthaus  
**MAUERNBÖCK**  
Rottenbach

A-4681 Rottenbach 5  
Tel. 07732 / 2719  
www.landgasthaus-mauernboeck.at  
geöffnet Montag bis Sonntag von 8.00 - 24.00 Uhr  
kein Ruhetag

Reservierungen unter **07732 / 2719**

• Hochzeitssaal für 250 Personen! • Partyraum für 120 Personen! Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

## Unsere Angebote & Veranstaltungen im Gasthaus

**12.  
Feb.**

### Improvisationstheater 5 - 4 - 3 - 2 - 1 - LOS!

Die Eingaben des Publikums werden spontan und kreativ umgesetzt! Daraus entstehen lustige, verträumte, dramatische, charmante, ... Szenen. Live geschrieben von Schauspielern & Publikum.  
Beginn: 19.30 Uhr      Eintritt: € 6,- (Karten an der Abendkassa ab 19 Uhr)

### MUSIKANTENSTAMMTISCH

Leichte Maskierung und gute Laune erwünscht!      Beginn: 14.30 Uhr

**13. Feb.**

**15. Feb.**

### Senioren-Fasching

Rosenmontag bei uns! Leichte Maskierung erwünscht      ab 13.30 Uhr

### HERINGSSCHMAUS

ab 17.00 Uhr

**17. Feb.**

**17. bis 21. Feb.**

### FISCHTAGE

mit schmackhaften Fischspezialitäten

### VORMERKEN für MÄRZ

### Kabarett-Abend „LACHHILFE“

Veranstalter: Union Rottenbach      ab 20.00 Uhr

**13. März**

**30.  
März**

### Live-Konzert **MARC PIRCHER**

Kartenvorverkauf im Gasthaus Mauernböck  
und bei allen Raiffeisenbanken OÖ



### TOP - AKTIONEN im Februar & März

**Bratl in der Rein**  
mit Stöcklkraut, Kartoffeln,  
Knödel, Bierrettich

€ **5,<sup>90</sup>**

**Kalbsbraten** € **7,<sup>90</sup>**

Cooler  
Preise!  
Super  
Leistung!

# Atrium®

Das Fachcenter für's Zuhause.

FLIESEN DIRLINGER FLIESEN & NATURSTEIN ■ NORBERT SCHÜTZENEDER MALEREI & BESCHRIFTUNGEN ■ ERICH STÖGER RAUMAUSSTATTUNG & TAPEZIERERMEISTER



## TOLLE WINTERANGEBOTE

Abverkauf von div. Serien 09

WANDFLIESEN 25/33 SATIN WEISS AB € 7,90  
WANDFLIESEN 20/20 SATIN WEISS AB € 7,50  
BODENFLIESEN 30/30 DIV. DESIGNS AB € 9,90

PLANEN SIE JETZT SCHON IHRE TERRASSE ODER  
GARAGENEINFAHRT FÜR DIE HEURIGE NUTZUNG  
IN DER WARMEN JAHRESZEIT!

zu Sonderpreisen!

**FLIESENDIRLINGER** KG  
FliesenlegerMEISTERbetrieb

**FRANZ DIRLINGER**  
FLIESENLEGERMEISTERBETRIEB  
FLIESEN UND NATURSTEIN  
Tel. 07277-27740  
Mobil 0664-2841386  
Fax 07277-27740-44



## WOHN(WOHL)FÜHL AKTIONSTAGE

auf Adler Innenfarben getönt

### - 20% RABATT

Angebot gültig von 18. - 20. 2. 2010

**Schützeneder**  
**MALEREI**  
BESCHRIFTUNGEN

**NORBERT SCHÜTZENEDER**  
MALEREI UND BESCHRIFTUNGEN  
DIGITALE FARBMISCHANLAGE  
Tel. 07277-27750, Fax-DW 55  
Mobil 0664-2100498  
schriftschuetzeneder@aon.at



Individuelle  
Maßarbeit nach  
eigenen Ideen!  
Beispiel: Von der  
Anfertigung des  
Grundgestells bis  
zum fertigen  
Kuschelsofa

## GUT GEPOLSTERT?

Altbewährtes modisch auf-  
polstern oder individuelle  
Maßarbeit – unsere **eigene**  
**Tapezierwerkstätte** sorgt für  
kuschelige Gemütlichkeit  
zuhaus! Wir polstern Ihre Eckbänke, Sessel,  
Wohnzimmerngarnituren, Ofenbänke, Autositze,...

**erich stöger.**  
Raumausstattung & Tapezierermeister

**ERICH STÖGER**  
RAUMAUSSTATTUNG,  
PARKETTBODENSTUDIO.  
Tel. 07277-27760  
Mobil 0664 - 4321008  
Fax 07277-27760-66

A-4730 Waizenkirchen, Bahnhofstraße 6.  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 12 und 14 - 18 Uhr. Sa. 8 - 12 Uhr.  
[www.atrium-waizenkirchen.at](http://www.atrium-waizenkirchen.at)

# Atrium®

Das Fachcenter für's Zuhause. Waizenkirchen.